

# Épinay *en scène*

Magazine d'information municipale d'Épinay-sur-Seine

MARS  
2018  
-N°183-

**DOSSIER** p. 8

*Le Canyon a rouvert  
Tous à l'eau!*

## VOS RENDEZ-VOUS

Pierre Palmade en spectacle  
à Épinay-sur-Seine!

p. 21

## VOTRE VILLE

Découvrez le chantier  
du dojo

p. 26

## DÉVELOPPEMENT DURABLE

Le printemps arrive, les cours  
de jardinage reprennent!

p. 33



# Sommaire



8



28



32

## ÉDITORIAL

3 Édito du maire

## ÇA S'EST PASSÉ À ÉPINAY

4 En janvier et février

## LE DOSSIER

8 Plongez dans le grand bain du Canyon

## VOS RENDEZ-VOUS DU MOIS

14 En mars, l'égalité femmes-hommes est à l'honneur

15 À la chasse aux œufs de Pâques

### Associations

16 Les rendez-vous des associations

### Culture

18 Concert du conservatoire / Festival Hors Limites / Audition de violoncelle / Festival Banlieues bleues / Festival de danse / Bal irlandais / Jam session

### Spectacles

20 Du théâtre avec *F(l)ammes* / De la musique avec Thomas Hellmann / La comédie musicale *Le P'tit monde de Renaud*

21 One man show de Pierre Palmade

### Nos aînés

22 Séjour en Andalousie / Thé dansant

### Et aussi...

23 Mars bleu / 46<sup>e</sup> cross de l'EMS / Commémoration du 19 mars 1962

### Jeunesse

24 Citoyens, citoyennes d'ici et d'ailleurs / Cérémonie de la citoyenneté

## VOTRE VILLE

### Actualités

26 Le dojo d'Orgemont se dévoile

28 Le budget 2018

30 Les nouveaux commerces

### Au quotidien

31 Une mini-entreprise au collège Évariste Galois / Soirée du Réseau Entreprendre 93

32 Inscriptions pour les enfants à faire maintenant

33 Cours de jardinage / Initiation à la permaculture

## Conseil municipal

34 Séance du 8 février / Hommages à Cengiz Turkmen et à Suzanne Vanot

## Travaux

35 Les nouveaux chantiers ce mois-ci

## SI ÉPINAY M'ÉTAIT CONTÉ

36 La Maison du Théâtre et de la Danse

## VOS TALENTS

37 Igor Kiritchenko, passeur d'émotions

## VIE PRATIQUE

38 Carnet / Vos élus / Permanences / Déchets, mode d'emploi

## EXPRESSION LIBRE

42 Les tribunes politiques

## AGENDA

43 Les rendez-vous en mars

E P I N A Y - S U R - S E I N E

Magazine d'information municipale édité par la direction de la Communication de la Ville d'Épinay-sur-Seine

1-3, rue Quétingny, 93800 Épinay-sur-Seine – Tél. 01 49 71 89 33 • Directeur de la publication : Hervé Chevreau • Rédactrice en chef : Armelle Callippe • Coordination et rédaction : Pascale Decressac • Rédaction : Bastien André, Joëlle Athouel, Romain Bernardon, Rana Driss, Éric Dumoulin, Clémentine Leyer, Mathias Olivero • Relecture et correction : Alexis Gau • Photo (DR) : Jean-Christophe Lemasson, André Gollas, Velitchka Atanassova, Jean-Luc Couesme, Antonio Pedalino, Jean-Luc Vallet, Eddy Brière, iStock/Getty images • Réalisation et mise en page : Luciole • Impression : RAS • Tirage : 23 300 exemplaires • Distribution : ISA Plus • Dépôt légal à parution • Imprimé avec des encres végétales sur du papier issu de forêts gérées durablement.



# Éditorial



“  
*Au Canyon,  
 il y en a pour  
 tous les goûts.*  
 ”

Elle était attendue par de très nombreux Spinassiens : **la réouverture du Canyon** est une réalité depuis le 29 janvier dernier. Espace aquatique de grande qualité, notamment composé d'un bassin de nage, d'une pataugeoire, d'un toboggan, d'une rivière extérieure, d'un solarium, d'un sauna, d'un hammam, d'une salle de sport, d'un mur d'escalade, d'un bowling, d'un restaurant... il y en a pour tous les goûts et pour toutes les tentations. Alors n'hésitez pas à venir profiter de cette **installation absolument unique sur notre territoire!**

**Autre équipement sportif en cours de finalisation : le nouveau dojo du quartier d'Orgemont.** Son ouverture est prévue en septembre prochain. Mais les passionnés d'arts martiaux pourront le découvrir en avant-première dès le 21 mars à l'occasion d'une visite de chantier organisée par la ville.

Autre grand sujet de cette fin d'hiver : **notre budget communal 2018.** Vous pourrez en analyser les tours et contours en vous plongeant dans les chiffres et les différents graphiques présentés pages 28 et 29 de ce magazine. Ils témoignent, mieux qu'un long discours, de la solidité de nos fondamentaux budgétaires. Notre situation financière est saine, notre endettement est maîtrisé et notre politique d'investissement soutenue. Le tout porté par la volonté politique forte de ne jamais recourir à la fiscalité.

Dernier point d'actualité auquel - vous le savez - je suis tout particulièrement attaché : **la Journée internationale des droits des femmes du 8 mars.** De nombreuses manifestations sont organisées à Épinay-sur-Seine tout au long du mois qui s'ouvre : théâtre-forum, expositions, sortie au Musée du Louvre, rencontres et débats, initiation à la self-défense... L'occasion privilégiée de rappeler à toutes et à tous que l'égalité entre les sexes - loin de se limiter à de vagues incantations ou à un discours de façade - doit se vivre au quotidien!

Très cordialement

**Hervé Chevreau**

Votre Maire et Conseiller départemental

Hervé CHEVREAU @HerveChevreau hervechevreau



Suivez l'actualité de votre ville sur [www.epinay-sur-seine.fr](http://www.epinay-sur-seine.fr)

/villeepinaysurseine/

@epinaysurseine

epinaysurseine

## Bienvenue aux nouveaux Spinassiens

Les nouveaux habitants d'Épinay-sur-Seine ont répondu présents à l'invitation de la Municipalité le vendredi 26 janvier. Réunis dans la salle des mariages, ils ont rencontré le maire Hervé Chevreau et de nombreux élus, ainsi que les responsables des différents services de la Ville et ont pu partager un moment convivial autour d'une galette des Rois.



26  
JAN.

## Les plus belles décorations de Noël primées

Les gagnants du concours des plus belles décorations de Noël ont été récompensés vendredi 26 janvier. Dans la catégorie Balcons et terrasses, c'est Marie-Jeanne Ferrero, du quartier d'Orgemont, qui a remporté le 1<sup>er</sup> prix. Dans la catégorie Maisons et jardins, le 1<sup>er</sup> prix a été attribué à Yolande Morin, habitant dans le quartier des Écondeaux. Félicitations à tous les participants!



## Les jeunes se sont souhaité une Happy New Year

Pour fêter dignement la nouvelle année, les espaces Jeunesse ont organisé, samedi 27 janvier, un événement festif et gourmand autour d'une galette des Rois. L'occasion pour les jeunes de se retrouver et de programmer leurs activités de l'année après avoir pu assister, le 17 janvier à l'Espace Info Jeunes, à une projection des meilleurs moments de 2017 en image et en vidéo.



27  
JAN.

## Une choucroute pour fêter la nouvelle année

L'Union Nationale des Combattants (UNC) s'est réunie dimanche 28 janvier à l'Espace Lumière autour d'une choucroute de bonne année. Des centaines de personnes, dont Jean-Louis Dibusz, Président de l'UNC, Monsieur le Maire et son adjoint chargé des Anciens combattants, Norbert Lison, ont participé à cet après-midi convivial et festif.



28  
JAN.

1<sup>er</sup>  
FÉV.



#### 4<sup>e</sup> Rencontres de l'orientation

Pour faire le bon choix en matière d'orientation, les élèves de 3<sup>e</sup> des collèges spinassiens ont pu, cette année encore, participer aux rencontres de l'orientation et des métiers. De nombreuses branches professionnelles étaient représentées parmi lesquelles l'aéronautique, les transports ou encore les armées.

3  
FÉV.



#### Soirée turque à l'Espace Lumière

Musique, chant, danse, rire et bonne humeur. Samedi 3 février, tous les ingrédients d'une soirée réussie étaient réunis à l'Espace Lumière où s'est tenue la fête de l'association des originaires de Trabzon et sa région en présence de Bülent Cumur, son Président.

6  
FÉV.



#### La Maison du Théâtre et de la Danse a fêté ses 25 saisons

Le vernissage de l'exposition rétrospective des 25 saisons de la Maison du Théâtre et de la Danse a eu lieu le mardi 6 février en présence du maire Hervé Chevreau, de son adjoint à la Culture Patrice Konieczny, et de nombreux élus. L'occasion pour les Spinassiens de redécouvrir l'histoire de ce lieu emblématique d'Épinay-sur-Seine.

9  
FÉV.



#### Cérémonie des naturalisés

Une cinquantaine de Spinassiens nouvellement naturalisés a bravé la neige, vendredi 9 février, pour assister à la cérémonie qui était organisée en leur honneur à l'Espace culturel. Le maire Hervé Chevreau et de nombreux élus étaient présents à cette occasion.

## Il a neigé sur Épinay

Le mois de février a débuté sous la neige. Si elle a causé certains désagréments, notamment pour les Spinassiens devant se déplacer en voiture, elle a couvert toute la ville d'un écrin blanc. Chacun a pu profiter de ce tableau offert aux yeux des petits et des grands.

## Bonhomme de neige

La neige tombée à Épinay-sur-Seine a révélé les talents artistiques de nombreux petits Spinassiens qui ont participé au concours de bonhommes de neige lancé par la Ville sur Facebook. 61 personnes y ont pris part en postant les photos de leurs créations éphémères (ci-dessous la photo de la gagnante). Bravo à tous!



## Concert reggae Straika.D

Straika.D, artiste incontournable de la scène reggae, était en concert au Pôle Musical d'Orgemont le samedi 10 février. En première partie, les spectateurs ont pu découvrir Top'La et Ricky Saï Saï, deux autres artistes de la scène reggae. Et pour les retardataires, le concert live est à redécouvrir sur la page Facebook du PMO @PMOrgemont



## Fête portugaise

L'Association Socioculturelle Portugaise d'Épinay-sur-Seine, présidée par Michel et Patricia Da Silva a organisé une fête portugaise le dimanche 11 février à l'Espace Lumière. Le public a pu profiter de cet événement mêlant musique, danse et gastronomie de la péninsule ibérique. Le Consul du Portugal et le député portugais Carlo Goncalves étaient présents pour l'occasion.





### Ça s'est passé pendant les vacances scolaires

Chapeaux et oiseaux exotiques : au centre de loisirs élémentaire Lacépède, les enfants ont pu faire preuve de créativité autour du thème du carnaval.

Mercredi 21 février, les différents centres de loisirs maternels de la Ville se sont réunis au centre Victor Hugo pour mettre en commun leurs pratiques artistiques. Sable, art africain, art éphémère sur bâches... les enfants s'en sont donné à cœur joie.



Atmosphère studieuse à l'école Rousseau pour le stage de révisions proposé tous les matins aux élèves d'élémentaire. Quelques heures pour renforcer les bases et repartir du bon pied le 5 mars.

19 FÉV.  
2 MARS



Basket, badminton, boxe... et même une initiation au secourisme ! Un large panel d'activités était proposé aux petits Spinassiens participant au stage sportif organisé par le CSME (Club Sportif Multisections d'Épinay-sur-Seine) du 19 au 23 février.



**Centre aquatique**

# Plongez dans le grand bain du Canyon

Au cœur du quartier des Presles, le centre aquatique a rouvert ses portes fin janvier. Depuis, les Spinassiens se pressent nombreux pour venir goûter l'eau de la piscine entièrement rénovée, se muscler dans la salle de musculation-fitness agrandie et se détendre dans un espace bien-être devenu zen et chaleureux. Tous les détails sur la réouverture de cet équipement emblématique de la Ville dans ce numéro.

Le Canyon

# UNE RÉOUVERTURE TRÈS ATTENDUE

Le Canyon a rouvert ses portes fin janvier. Vous êtes déjà nombreux à avoir découvert ce nouvel équipement. Retour sur les travaux et les nouveautés.

Après un an de travaux, la réouverture du Canyon était très attendue par les Spinassiens. Depuis fin janvier, ils ont pu découvrir le centre aquatique transformé : une piscine plus cosy, plus lumineuse et moins bruyante, un espace détente zen et chaleureux et une salle de musculation-fitness agrandie avec des machines toutes neuves. Des travaux d'un coût de 3,5 millions d'euros, financés par la Ville et l'État.

Mais le Canyon, ce sont aussi une grande salle d'escalade, un bowling et un restaurant qui sont restés ouverts pendant les travaux.

Afin d'achever ce grand chantier, la façade extérieure va faire l'objet d'un relooking. Ces travaux, financés par le Département de la Seine-Saint-Denis, devraient débiter en septembre pour une livraison en 2019, mais l'ensemble du centre aquatique restera bien sûr ouvert pendant ce nouveau chantier.

→ Le Canyon (8, rue Henri Wallon) - Tél. 01 49 71 54 64

3  
questions  
à

## SAMIA AZZOUZ, ADJOINTE AU MAIRE CHARGÉE DES AFFAIRES SPORTIVES

### Pourquoi fallait-il rénover le Canyon ?

« Ouvert en 2001, ce centre aquatique a plus de 15 ans. Un problème d'étanchéité était apparu au niveau des bassins et des plages, et il fallait fermer la structure pour faire les réparations. Nous en avons donc profité pour en faire plus et transformer cette piscine en équipement moderne et plus confortable. »

### Vous êtes élue aux Sports depuis dix ans, quel bilan tirez-vous ?

« En 2008, j'ai fait le tour des installations sportives. Elles dataient toutes des années 60, il fallait faire quelque chose ! Nous avons fait beaucoup d'efforts pour rénover ou construire de nouveaux équipements. Romain Rolland dernièrement, le Canyon

aujourd'hui, le dojo bientôt. On ne peut pas inciter les gens à faire du sport si les installations ne sont pas à la hauteur. Nous avons aussi mis en place des rendez-vous sportifs comme les Foulées spinassiennes. Et cette année, nous aurons même la chance de voir revenir le semi-marathon d'Épinay ! »

### Et vos grands projets pour la suite ?

« Nous allons continuer à soutenir les associations sportives, notamment en travaillant sur la formation : la comptabilité, l'encadrement des enfants, la sécurité... Beaucoup de bénévoles ou de parents encadrants n'ont jamais eu de formations de ce type. On le fait déjà avec le CSME\* mais nous voulons l'étendre à d'autres. Ce sera un vrai plus et un gage de sérieux pour les Spinassiens qui adhèrent à ces associations. »

\*Club Sportif Multisections d'Épinay-sur-Seine

*“Romain Rolland dernièrement, le Canyon aujourd'hui, le dojo bientôt.”*



Le Canyon

## VISITE GUIDÉE AVEC LES SPINASSIENS !

Au Canyon, trois espaces ont bénéficié de travaux : la piscine, l'espace bien-être et l'espace remise en forme. Visite guidée et micro-pédiluve un mercredi après-midi, quelques jours après la réouverture.

### L'ESPACE **Aquatique**

Entièrement rénové, l'espace aquatique offre désormais une décoration cosy, un confort de baignade, une meilleure ventilation et une acoustique améliorée.

Les vestiaires ont été refaits à neuf et dotés de cabines accessibles aux personnes à mobilité réduite.



“

*La piscine est belle. L'eau est à la bonne température. On s'y sent bien. Je suis content de pouvoir revenir. Le seul bémol, c'est qu'il y a peu de jeux pour les petits. Haron est trop petit pour aller au toboggan... Mais c'est quand même toujours un plaisir de s'amuser dans l'eau!*”

**Mathieu,**  
avec son fils Haron, 3 ans,  
Centre-ville

# L'ESPACE **Bien-être**

Dans cet endroit isolé par des parois de verre, situé entre la zone de baignade et la salle de remise en forme, tout a été pensé pour créer une atmosphère douce et chic : le bois, les mosaïques vert-bleu, la lumière tamisée et chaude... le hammam et le jacuzzi sont propices à la détente.

Plus loin, les saunas, situés pour l'un dans le vestiaire femmes et pour l'autre dans le vestiaire hommes, ont également été entièrement changés.



“ *Ça a vraiment changé, c'est super! On voit le fond du bassin, la salle de muscu est plus grande et le jacuzzi après, c'est agréable. L'eau semble plus chaude... Franchement, c'est chouette!* ”

Karim, 24 ans, Les Presles

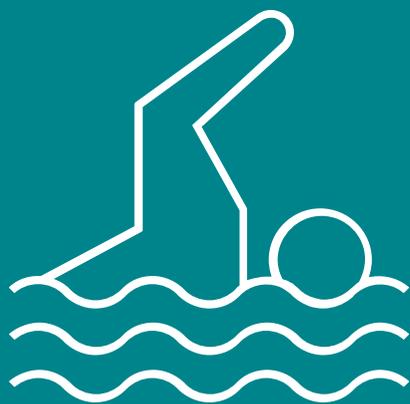
# L'ESPACE **remise en forme**

Tapis de cours, vélos droits ou allongés, steppers... l'ensemble des machines du plateau cardio-training et musculation a été changé et le local agrandi de 90 m<sup>2</sup>. Une salle collective, deux fois plus grande qu'avant, accueille les activités de gym et de fitness : cuisses-abdos-fessiers, bodysculpt, step, pilates...

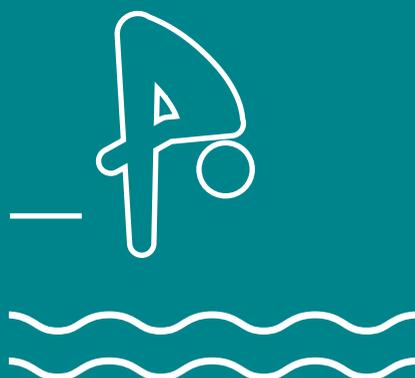
“ *C'est très complet, il y a toutes les machines et elles sont neuves. Le sauna est à côté, c'est pratique après une séance de sport. C'est tout à fait ce qu'il me faut comme salle!* ”

Abdelhamid, 31 ans, Orgemont





Un grand bassin de nage de **25 mètres**



**3 mètres**  
de fond dans le grand bassin



**27-32°C**

La température de l'eau :  
27°C dans le grand bassin  
et 32°C dans la pataugeoire

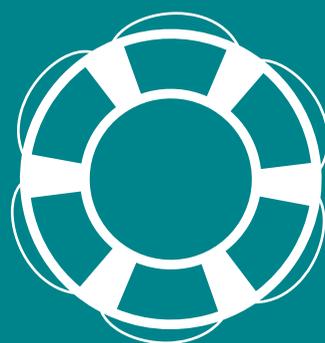


**2 saunas**

**1 hamman**

**1 jacuzzi**

**1 toboggan GÉANT**



**1 pataugeoire**  
de 60 m<sup>2</sup> pour les tout-petits

**1 bassin ludique**

de 0,60 m à 1,30 m de profondeur avec des hydrojets, des jeux d'eau, des banquettes massantes

**1 solarium**

& une rivière extérieure



**6**

maîtres-nageurs



## Infos pratiques

# LES HORAIRES, LES TARIFS, LES ACTIVITÉS, TOUTES LES INFORMATIONS ICI

## L'ESPACE AQUATIQUE

La piscine est gérée par la société Vert Marine.

### Horaires

	Période scolaire	Petites vacances scolaires	Grandes vacances
Lundi	12h - 13h30 / 17h - 20h	12h - 21h	12h - 20h
Mardi	12h - 13h30 / 17h - 21h	12h - 21h	12h - 20h
Mercredi	12h - 18h	12h - 18h	12h - 20h
Jeudi	12h - 13h30 / 17h - 20h	12h - 21h	12h - 20h
Vendredi	12h - 13h30 / 17h - 20h	12h - 21h	12h - 20h
Samedi, dimanche et jours fériés	10h - 13h / 14h - 18h	10h - 13h / 14h - 18h	10h - 13h / 14h - 18h

### Tarifs

- 4,50 € pour les adultes et 3,50 € pour les moins de 12 ans (et pour les moins de 18 ans les mercredis et samedis après-midi), gratuit pour les moins de 3 ans.
- Des cartes de 10 entrées ou 10 heures ainsi que des abonnements mensuels sont proposés.

### Les activités

- Bébé nageurs, jardin aquatique, cours de natation, aquagym, aquacycling, activités pré et post-natales, le centre aquatique propose de nombreuses activités. Renseignez-vous!
- La natation scolaire reprend après les vacances d'hiver à partir du 5 mars.
- Les activités des clubs de natation et de plongée du CSME reprennent également la semaine du 5 mars.

→ Renseignez-vous sur le site [www.csme.fr](http://www.csme.fr) ou par téléphone au 01 42 35 06 42

## LES ESPACES BIEN-ÊTRE ET REMISE EN FORME

Ces deux espaces sont également gérés par la société Vert Marine.

- Les espaces bien-être et remise en forme sont ouverts du lundi au jeudi de 9 h à 22 h, le vendredi de 9 h à 20 h, le week-end et les jours fériés de 10 h à 18 h sauf pendant les grandes vacances où ils sont ouverts du lundi au vendredi de 9 h à 20 h et le week-end et les jours fériés de 10 h à 18 h.
- Tarif : 12,90 € l'entrée.
- Des séances de stretching, cuisses-abdos-fessiers, bodysculpt, step, pilates sont organisées au sein du Canyon. Renseignez-vous.

→ Tél. 01 49 71 54 64



## ET AUSSI AU CANYON

### Le restaurant bar bowling

Le restaurant bar bowling et billard, géré par la société EBR, vous accueille tous les jours, sauf dimanche et lundi.

→ Renseignements au 09 74 56 25 48, sur le site [www.bowling93.fr](http://www.bowling93.fr) ou en flashant ce QR code



➕ Retrouvez toutes les infos sur le Canyon en flashant ce QR Code

### La salle d'escalade

La salle d'escalade, gérée par la société Climb Up, est ouverte tous les jours. En libre accès ou pour des cours d'escalade, avec des murs de 12 mètres de haut, des blocs et de nouvelles voies tous les mois, cet espace de 800 m<sup>2</sup> est l'idéal pour s'entraîner ou s'initier.

→ Renseignements au 01 48 21 80 39, sur le site [www.climb-up-epinay.fr](http://www.climb-up-epinay.fr) ou en flashant ce QR code

Journée des droits des femmes

# EN MARS, L'ÉGALITÉ FEMMES-HOMMES EST À L'HONNEUR

À l'occasion de la journée mondiale des droits des femmes, des actions sont mises en place tout au long du mois de mars aussi bien pour vous, mesdames, que pour vous, messieurs.

## Initiation à la self-défense urbaine

Une séance de self-défense réservée aux femmes est proposée les 7 et 8 mars, en partenariat avec l'association spinassienne USAM. Vous apprendrez notamment les postures et le comportement à adopter ainsi que la défense au sol. Ces ateliers sont réservés aux femmes, sans limite d'âge. Les mineures peuvent participer à partir de 15 ans, accompagnées et munies d'une autorisation parentale.

→ **Mercredi 7 mars 2018 de 10h à 15h**, salle polyvalente Félix Merlin (67, rue Félix Merlin) et de **15h45 à 17h15**, centre socioculturel des Écondeaux (4, avenue Léon Blum)

→ **Judi 8 mars de 18h30 à 22h**, dojo du Parc Municipal des Sports (avenue de Laitre-de-Tassigny). *Merci de vous présenter avec la fiche de renseignements à télécharger sur le site de la Ville ou à récupérer à la Maison des Associations. Attention, vous ne pourrez participer sans ce document. Renseignements au 01 49 98 13 81*



## ET AUSSI

L'Espace Nelson Mandela vous propose une sortie au Musée du Louvre **le samedi 10 mars**. (départ à **13h30 de l'Espace Nelson Mandela**) ainsi qu'un débat sur la condition des femmes.

→ *Renseignements et inscriptions au 01 49 71 99 35*

Le CSC des Écondeaux organise par ailleurs un débat autour de « la mécanique sexiste » le **vendredi 9 mars à 19h15**.

→ *Renseignements et inscriptions au 01 48 26 50 11*

## L'ÉGALITÉ FEMMES-HOMMES S'EXPOSE



Trois expositions pour aborder avec un autre regard l'égalité femmes-hommes :

- « L'apprentissage au féminin au-delà des préjugés » du lundi 5 au samedi 10 mars au centre socioculturel des Écondeaux (4, avenue Léon Blum)
- « Stoppons les clichés » du lundi 5 au samedi 10 mars au centre socioculturel Félix Merlin (67, rue Félix Merlin)
- « Femmes célèbres » du mardi 6 au jeudi 8 mars dans le hall du Centre Communal d'Action Sociale (7, rue Mulot)



## LE THÉÂTRE À L'HONNEUR À ORGEMONT

Un théâtre-forum aura lieu sur le thème de l'égalité femmes-hommes avec la compagnie du Théâtre de l'Opprimé. Venez y participer !

→ **Samedi 10 mars 2018 de 14h à 17h** à la salle polyvalente Félix Merlin (67, rue Félix Merlin). *Renseignements et inscriptions auprès du centre socioculturel Félix Merlin au 01 48 41 96 39*

## LES MÉDIATHÈQUES DE PLAINE COMMUNE S'ENGAGENT

Tout au long du mois de mars, les médiathèques de Plaine Commune s'engagent en faveur de l'égalité femmes-hommes.

→ *Le programme complet des spectacles, jeux et ateliers sur [www.mediatheques-plainecommune.fr](http://www.mediatheques-plainecommune.fr)*

# À LA CHASSE AUX ŒUFS DE PÂQUES



En ce premier dimanche d'avril, vous risquez d'en avoir plein le dos... On parle de poissons bien sûr! Et plein vos petits paniers aussi puisque la Ville organise une chasse aux œufs dans le parc de l'Hôtel de Ville.



Enfants de 2 à 10 ans  
accompagnés

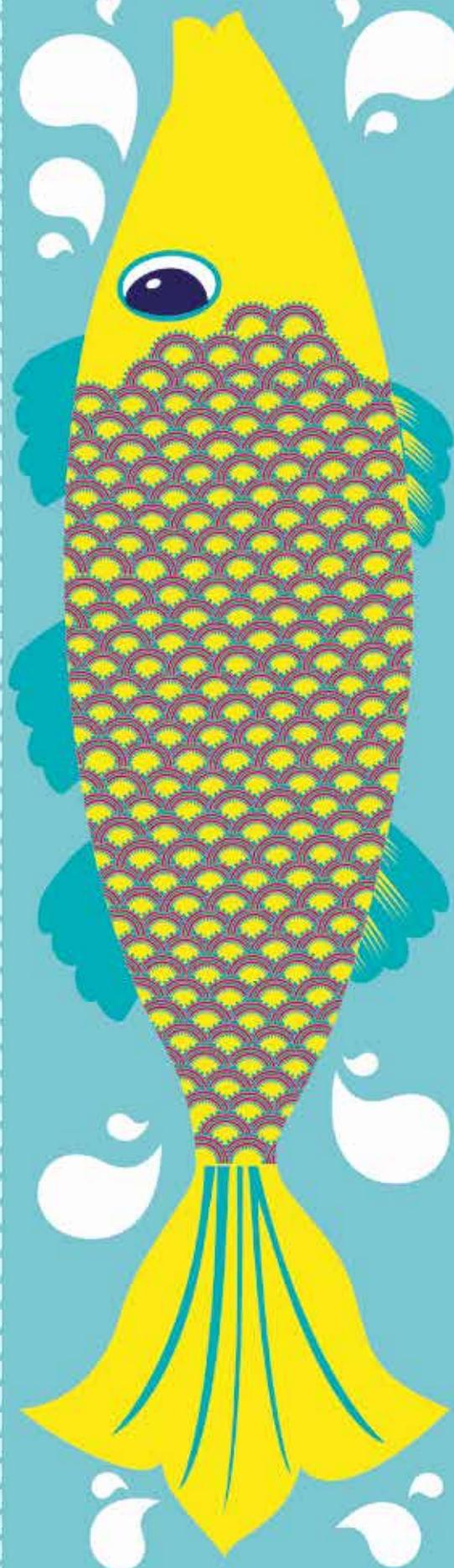
Dimanche de Pâques, les enfants âgés de 2 à 10 ans sont invités à participer à une chasse aux œufs qui prendra des allures de pêche puisque celui-ci tombe le 1<sup>er</sup> avril, jour des fameux poissons farceurs. Il faudra bien ouvrir les yeux pour retrouver les œufs factices dissimulés dans le parc de l'Hôtel de Ville. Cinq œufs trouvés, c'est un sachet de chocolats gagné!

## Des animations pour prolonger le plaisir

En plus de la chasse aux chocolats de Pâques, les enfants pourront participer à diverses animations proposées par la Ville et plusieurs associations spinassiennes. Au programme : chevaux de bois, chaises volantes et pêche à la ligne pour les plus petits, maquillage pour les princesses et les pirates, coloriage de poissons pour les artistes, balade à poney pour les cow-boys et les amazones, et jeux de société pour toute la famille. Les plus gourmands pourront même, s'il leur reste une petite place après le chocolat, s'adonner à quelques plaisirs sucrés.

→ **Dimanche 1<sup>er</sup> avril de 10h30 à 13h30, dans le parc de l'Hôtel de Ville, chasse aux œufs gratuite - Animations : 1 à 2 € - Renseignements au 01 49 71 98 27. Attention, seuls les enfants accompagnés d'un adulte pourront participer.**

# Poisson d'avril



# Associations



## RHABILLEZ VOS ENFANTS POUR L'ÉTÉ

Les 9 et 10 mars prochains, l'association A Chat malin organise une bourse aux vêtements d'été, pour les enfants jusqu'à 14 ans, dans l'ancienne bibliothèque Mendès France (23, rue de Paris). Chacun peut vendre au maximum 18 articles en bon état et de saison. Les articles sont à déposer le mardi 6 de 14h à 18h30 et le mercredi 7 mars de 9h à 18h30. Les ventes auront lieu le vendredi 9 mars de 9h à 18h30 et le samedi 10 mars de 9h à 12h. Les invendus seront à retirer le mardi 13 mars après-midi.

→ Dépôt mardi 6 mars de 14h à 18h30 ou mercredi 7 mars de 9h à 18h30

→ Vente les 9 et 10 mars à l'ancienne bibliothèque Mendès France - Renseignements au 01 58 34 05 57

→ Retrait des invendus : mardi 13 mars après-midi

## JOUEZ POUR LA BONNE CAUSE

L'association MHP organise un loto le samedi 3 mars de 15h30 à 19h dans la salle polyvalente Félix Merlin. L'occasion de passer un agréable moment en famille puisque les recettes de cette journée seront reversées à des actions en faveur des enfants malades ou handicapés et de leurs familles.

→ Samedi 3 mars de 15h30 à 19h, salle polyvalente Félix Merlin  
- Entrée gratuite - Renseignements au 06 50 98 08 30



## ARTISTES AMATEURS À L'HONNEUR

Du 15 au 18 mars, l'association Les Amis des arts met à l'honneur les femmes dans une exposition regroupant les travaux de ses artistes adhérents. Un vernissage est organisé le samedi 17 mars à 18h30.

→ Du 15 au 18 mars de 13h30 à 19h, ancienne bibliothèque Mendès France - Renseignements au 06 12 57 39 75  
ou par mail : amisdesarts93@gmail.com



## LE TWIRLING-CLUB ORGANISE UN LOTO

Le Twirling-club d'Épinay-sur-Seine organise une soirée loto le samedi 17 mars à partir de 17h30 au gymnase Félix Merlin. Pour participer, et peut-être remporter l'un des nombreux lots mis en jeu, inutile de maîtriser l'art du bâton.

→ Samedi 17 mars à partir de 17h30, gymnase Félix Merlin - Renseignements au 06 51 95 93 06



## VENEZ FAIRE LA FIESTA SUR DES RYTHMES LATINO !

Pour son 6<sup>e</sup> festival de Rueda de Casino, l'association Danse Latina a confié l'animation à Roberto Burgos qui officie habituellement dans les studios de Radio Latina. Au programme un spectacle mettant à l'honneur sept écoles de danse, salsa, une démonstration du son cubain par Carlos Rafael et Marie Linet, un concert du groupe cubain de timba Lazaro Valdés y Bamboleo, sans oublier la soirée dansante animée par Didier el Ciclon, Patricia la Peruana, Hervé el Loco et Julian Teran, DJ stars de la salsa parisienne.

→ Samedi 17 mars, dès 20h à l'Espace Lumière - Tarifs : 25 € en prévente, 30 € sur place, 20 € groupes - Renseignements au 06 30 07 64 58 ou danse.latina@free.fr.



## MADRAS ET CHANTS ANTILLAIS POUR PÂQUES

Venez assister à une messe de Pâques haute en couleur le **dimanche 1<sup>er</sup> avril**, à 11h, à l'église Saint-Patrice (45, rue Félix Merlin). Les paroissiens et les adhérents de l'Amicale des Antillais d'Épinay (ADA) porteront en effet leurs tenues traditionnelles antillaises et interpréteront des chants de Pâques en créole rythmés par le son du tambour. Cette messe est ouverte à tous.

→ **Dimanche 1<sup>er</sup> avril à 11h à l'église Saint-Patrice**

## CONCERT DE CARÊME

L'association ASMOR donnera son concert de carême le **dimanche 18 mars** à 14h30 à l'église Saint-Médard. Au programme : chant de psaumes en polyphonie entrecoupés d'extraits de textes de Jean d'Ormesson et de morceaux d'orgue.

→ **Dimanche 18 mars à 14h30 à l'église Saint-Médard - Entrée gratuite**



## UNE FÊTE AUX RYTHMES ASIATIQUES

L'association Asie du Sud-Est organise une journée festive le **1<sup>er</sup> avril** prochain à l'Espace Lumière. Au programme : des danses en ligne, des danses cambodgiennes, vietnamiennes et chinoises, du karaoké et même un défilé en tenues traditionnelles, le tout accompagné par un orchestre. L'occasion de passer un agréable moment en famille ou entre amis.

→ **Dimanche 1<sup>er</sup> avril de 11h à 20h à l'Espace Lumière - Entrée gratuite - Restauration et buvette payantes sur place - Renseignements au 06 34 96 84 92**



## UNE SÉANCE DE CINÉMA POUR SOUTENIR LA RECHERCHE SUR LE CERVEAU

En assistant à la projection en avant-première du dernier film *Un raccourci dans le temps*, produit par les studios Disney, vous financerez la recherche sur le cerveau, le système nerveux et leurs pathologies. Organisée par le Rotary International, l'opération Espoir en tête est organisée depuis 2005. Pour l'achat d'une place à 15 €, 8 € sont reversés à la Fondation pour la Recherche sur le Cerveau. En 12 ans, cette action a permis de collecter près de 11 millions d'euros.

→ **Vendredi 9 mars à 19h30 au cinéma Méga CGR (5, avenue Joffre) - Réservations au 06 62 13 11 41, sur le site [www.rotary-epinay-sur-seine.org](http://www.rotary-epinay-sur-seine.org) ou sur leur page Facebook**

## ALORS PEIGNEZ MAINTENANT !

L'association Aquarelle, Arts et Passions (AAP) invite tous les Spinassiens à venir dessiner et peindre lors d'un après-midi « Autour de l'Art », le **24 mars** de 13h30 à 18h à l'ancienne bibliothèque Mendès France. Les enfants de 6 à 8 ans et de 9 à 12 ans pourront participer à deux concours de dessin sur le thème des couleurs du temps. Les lauréats remporteront un an de cours gratuits et du matériel de dessin. Les travaux des plus petits adhérents seront exposés. Vous préférez la plume au pinceau ? Participez à un atelier d'écriture !

→ **Samedi 24 mars de 13h30 à 18h à l'ancienne bibliothèque Mendès France - Renseignements et réservations au 06 60 28 27 80**



## Culture



Concert du Conservatoire

### RENCONTRE ROMANTIQUE HAUTBOIS GUITARE

Lorsqu'une hautboïste tchèque polyvalente, Michaela Hrabankova, et un guitariste parisien lauréat des plus grands concours internationaux, Gabriel Bianco, se rencontrent et décident de croiser leurs talents... c'est une belle invitation au voyage.

Le programme de ce duo au répertoire joyeux et coloré vous entraîne à l'époque romantique à travers les grandes capitales européennes. Entre un hautbois au timbre mélancolique et une guitare vive et relevée, les sonorités boisées de cette formation vous transporteront.

À noter, l'hautboïste Michaela Hrabankova et le guitariste Gabriel Bianco interviennent pour deux sessions de masterclasses.

→ **Concert le samedi 10 mars à 19h au Pôle Musical d'Orgemont - Entrée libre**

→ **Masterclasses le jeudi 7 mars à 17h et à 20h à l'Espace culturel (8, rue Lacépède) - Sur réservation auprès du Conservatoire au 01 48 26 89 52 ou conservatoire@epinay-sur-seine.fr**

Festival Hors Limites

### RENCONTRE AVEC LE GONCOURT DES LYCÉENS

**Vendredi 30 mars** à 18h, Alice Zeniter vient à la médiathèque Colette pour rencontrer le public à l'occasion du festival Hors Limites. Cette jeune auteure talentueuse a obtenu le prix Goncourt des lycéens en 2017 pour son magnifique roman *L'Art de perdre*.

Une jeune fille d'origine algérienne part en quête de l'histoire de sa famille et de son héritage culturel. Ce roman intime et généreux, écrit par une auteure sincère, met en valeur la langue comme vecteur de compréhension.

→ **Entrée libre - Renseignements au 01 71 86 35 00**

**Samedi 24 mars**, en amont de la rencontre, les Spinassiens arabophones ou berbérophones âgés de 15 ans et plus sont invités à participer à un atelier de traduction d'un passage du roman d'Alice Zeniter.

→ **Samedi 24 mars à 15h à la médiathèque Colette (49, rue de Paris) - Renseignements au 01 71 86 35 00**



### AUDITION DE VIOLONCELLE

**Jeudi 22 mars**, la classe de violoncelle du Conservatoire de Musique et de Danse de la Ville passe une audition à la médiathèque Colette.

→ **Jeudi 22 mars à 18h dans l'auditorium de la médiathèque Colette - Entrée libre - Renseignements au 01 48 26 89 52**

Festival Banlieues Bleues

# LE PRINCE DU RAÏ 2.0 !

Quand le chant enivrant de Sofiane Saidi se mêle au son électro de Mazalda, le résultat est une musique électro-maghrébine unique à découvrir absolument.



Le raï nouveau est né ! Mêlant science orientale et urgence contemporaine, Sofiane Saidi et le groupe Mazalda créent un son vivant et foisonnant. Synthétiseurs analogiques, saz et cuivres nourris aux phrasés du mezoued, de la gasbah sur une rythmique ultra-dansante articulée autour d'un drabki venu des profondeurs du raï, forment un cocktail au croisement du jazz et de la world ethnique. Un concert de haute volée dans le cadre du festival Banlieues Bleues.

→ **Jeudi 5 avril à 20h30 au Pôle Musical d'Orgemont - Tarifs : 16 à 10 € (pour les Spinassiens et les abonnés de la saison culturelle) - Tél. 01 49 22 10 10**

→ **En lien avec le Festival Banlieues Bleues, conférence musicale «Le Raï : du bédouin à l'électro Raï» à la médiathèque Colette, samedi 24 mars de 17h à 18h avec les artistes Sofiane Saidi (chant) et Nassim Kouli (guitare, oud, mandole) - Gratuit pour tous**

+ Toutes les dates de concerts du festival sur [www.banlieuesbleues.org](http://www.banlieuesbleues.org)

## ENTREZ DANS LA DANSE !

**Samedi 31 mars** à 20h30 a lieu la 1<sup>re</sup> édition du festival de danse spinassien. À cette occasion, les danseurs de la ville monteront sur la scène du Pôle Musical d'Orgemont. Cet événement, porté par l'AGO (Association de Gymnastique d'Orgemont) et le PMO, a pour ambition de valoriser la pratique de la danse dans la ville. À découvrir : modern'jazz, danse contemporaine, danse hip-hop, afro trap, Bollywood... Un programme riche et éclectique proposé par le PMO et l'AGO avec la participation du Conservatoire, de l'ADA (Amicale Des Antillais), de Jeunesse Feu Vert, de Deshy Style... Une façon de (re)découvrir le PMO où, à l'instar de la musique, la danse a toute sa place.

→ **Entrée libre**

Pôle Musical d'Orgemont  
(1, rue de la Tête Saint-Médard).  
Tél. 01 48 41 41 40



## JAM REGGAE JAZZ

**Jeudi 15 mars** à 19h30, c'est votre rendez-vous Jam session. La soirée commence par un concert de reggae jazz, avec la présence exceptionnelle de Vin Gordon, tromboniste de Bob Marley, ex-membre des Wailers. Puis viennent la jam et le bœuf. Les musiciens de la salle sont alors invités à prendre leurs instruments et à jouer. Bar et petite restauration légère seront à disposition du public.

→ **Entrée libre - Tél. 01 48 41 41 40 - Parking gratuit et surveillé dans la cour de l'école Alexandre Dumas (2, rue de Dijon)**

## UN BAL À NE PAS MANQUER

**Samedi 17 mars** à 20h, ne manquez pas la belle et grande fête du bal irlandais. Depuis 2015, la Draft Company monte sur la scène du PMO et invite des groupes à jouer leurs morceaux et faire danser le public. Cette année, Tamm Tro et Irland'Arcana se joignent aux festivités. Ce bal folklorique est l'occasion d'apprécier les fascinantes traditions musicales des terres celtiques d'Écosse, d'Irlande et de Bretagne pour une soirée toujours plus entraînante !

→ **Pôle Musical d'Orgemont (1, rue de la Tête Saint-Médard) - Tarif : 5 €**

## SPECTACLES

Saison culturelle

## MARS ATTAQUE !

Fort, très fort ! Avec quatre rendez-vous exceptionnels en théâtre, musique et humour !

## Les F(l)ammes de leur vie

Cette pièce est une aventure artistique menée par Ahmed Madani. Le metteur en scène a rencontré des jeunes femmes des quartiers populaires, les a interrogées, puis en a choisi dix. Ces femmes des cités prennent la parole et racontent leurs histoires. Elles livrent avec force et énergie leurs témoignages poignants avec leurs mots bruts, leurs réalités bouleversantes ou drôles. Elles vous entraînent dans leur monde où se croisent ombre et lumière, honte et fierté. Découvrez les paroles universelles de ces F(l)ammes.

→ **Dimanche 18 mars à 16h30 à la Maison du Théâtre et de la Danse (MTD)**  
**Tarifs : 15 à 8 € - Durée : 1 h 45 - Dès 13 ans**

Avant le spectacle,  
 redécouvrez Les Presles  
 Dimanche 18 mars à 15 h, juste  
 avant le spectacle F(l)ammes,  
 profitez d'une visite guidée du

quartier des Presles sur le thème des  
 femmes remarquables qui jalonnent  
 l'histoire de ses rues.

→ **Départ square Charline Blandin,  
 rue Saint-Marc à 15 h**



/// F(l)ammes, le 18 mars.

## L'histoire de l'Amérique en musique

Thomas Hellman, auteur compositeur interprète, brosse les rêves américains, de la ruée vers l'or à la crise des années 1930. Ce jeune Canadien talentueux est lauréat de la Bourse Rideau Québec 2017. Il a traversé l'océan Atlantique pour vous conter l'Amérique à travers des chansons tirées du répertoire blues, folk et gospel de l'époque, dont il fait des adaptations bilingues. Il creuse le passé pour mieux aborder les crises du présent. Son périple est dense, plein de sens et d'humanité.

→ **Samedi 24 mars à 20h30 au Pôle Musical d'Orgemont - Tarifs : 10 et 5 €**  
**Durée : 1 h 30 - Dès 10 ans**



/// Thomas Hellman, le 24 mars.

## Entrez dans Le P'tit monde de Renaud

Que diriez-vous d'un saut dans le temps ? Nostalgique des années 1980, des blousons noirs et des loubards... la comédie musicale à découvrir au PMO vous plongera dans *Le P'tit monde de Renaud*. Oui, oui, le fameux poète qui joue si bien avec l'argot, celui qui vous parle du beau, de la Teigne aussi, et de Manu, Doudou, la Pépette ou Lucien ! Tous ces personnages seront dans ce spectacle qui reprend, avec humour et tendresse, les titres célèbres du chanteur.

→ **Vendredi 30 mars à 20h30 au Pôle Musical d'Orgemont - Tarifs : 15 à 8 €**  
**Durée : 1 h 30 - Dès 10 ans**

**Billetterie au 01 48 26 45 00 ou à l'accueil de la MTD**  
**(75-81, avenue de la Marne), du mardi au vendredi**  
**de 14 h à 18h30, et 1 heure avant le début des spectacles**



/// Le P'tit monde de Renaud, le 30 mars.

JOUEZ &  
 BAGNEZ

Gagnez une invitation pour deux pour vos spectacles du mois de mars en participant à notre jeu-concours sur [www.epinay-sur-seine.fr/](http://www.epinay-sur-seine.fr/) !

📄 Visionnez les bandes-annonces de ces spectacles ! en flashant les QR codes ci-dessus





One man show

/// Pierre Palmade sera sur la scène de l'Espace Lumière le 11 mars.

## PIERRE PALMADE REMONTE SUR SCÈNE À L'ESPACE LUMIÈRE

Sept ans après son dernier one man show, Pierre Palmade remonte seul en scène et passe par l'Espace Lumière le dimanche 11 mars à 16h30. Ne le ratez pas!

Depuis quelques mois, Pierre Palmade traverse le pays pour rire avec son public. Venez rencontrer l'humoriste dans son nouveau spectacle : *Aimez-moi*. Il revient jouer les naïfs magnifiques ou les patriarches de mauvaise foi. Des personnages que l'artiste incarne et s'amuse à ridiculiser sans méchanceté. Vous découvrirez des sketches parfois absurdes ou poétiques, mais souvent très drôles.

Alors, l'aimez-vous ce Pierre ? Vous doutez?... Pour être fixé sur vos sentiments, venez le voir à l'Espace Lumière. Et inévitablement, vous l'aimerez pour le doux et joyeux moment qu'il vous fera passer.

→ **Dimanche 11 mars à 16h30** à l'Espace Lumière - **Tarifs : 27 à 15 €**  
**Durée : 1h20 - Dès 12 ans**  
 Garderie éphémère pour les enfants de 6 mois à 6 ans

### On est mad\* de Palmade, alors on l'a interrogé...

Vous avez envie d'être aimé, pourquoi le revendiquer?

« Pour faire rire ! C'est ce qu'on appelle le second degré :) »

Comment les personnages du spectacle *Aimez-moi* sont-ils nés? Ont-ils un point commun?

« Ils sont nés au gré de mon inspiration pendant toute une année avec un point commun : ils veulent tous se faire aimer exagérément, maladroitement et parfois ridiculement... Mais je me moque d'eux avec tendresse. »

Comment le public spinassien pourrait vous dire qu'il vous aime?

« Comme à chaque fois dans mes spectacles, en riant tous ensemble ! Dans la joie et l'oubli des soucis. »

\*Fou en anglais

### DES FORMULES D'ABONNEMENT AVANTAGEUSES

Il est encore temps de s'abonner pour les spectacles de la saison culturelle. Avec la formule découverte, pour 30 €, vous pourrez voir le one man show de Pierre Palmade (qui coûte 27 €) ainsi que 2 spectacles supplémentaires pour à peine 3 €!

→ **Billetterie au 01 48 26 45 00** ou à l'accueil de la Maison du Théâtre et de la Danse (75-81, avenue de la Marne), du mardi au vendredi de 14h à 18h30



# Nos aînés

Séjour en Andalousie

## CETTE ANNÉE, CAP SUR L'ESPAGNE POUR LES SENIORS !

Le Club Senior propose aux Spinassiens de plus de 65 ans un voyage en Andalousie. Un lieu idéal pour profiter au maximum des beaux jours.

Du 26 mai au 2 juin, les seniors spinassiens adhérents du Club Senior pourront se rendre à Almuñécar, petite ville touristique située à proximité de Grenade. Les vacanciers profiteront d'un hôtel 4 étoiles situé au bord de la mer et à 600 mètres du centre-ville. Des activités seront par ailleurs proposées : sports collectifs, aquagym, danse, spectacles. Vous n'aurez pas le temps de vous ennuyer et votre seule préoccupation sera de profiter au maximum du soleil espagnol.

Attention, le nombre de places est limité à 28 personnes ! **Les inscriptions sont ouvertes à partir du lundi 12 mars.**



→ Plus d'informations au 01 58 34 69 88 ou dans votre guide séjours 2018.



### THÉ DANSANT

**Mardi 6 mars, de 14h30 à 19h,** les seniors spinassiens ont rendez-vous à l'Espace Lumière pour danser au son de l'orchestre de Roberto Milési. Le billet d'entrée donne droit à une boisson et une pâtisserie. Cet événement est organisé par l'association Ambiance, en partenariat avec le Centre Communal d'Action Sociale (CCAS).

→ Tarif : 8 € (billet à retirer sur place le jour-même) - Ouvert à tous - Renseignements au 01 48 27 65 74

## LES ACTIVITÉS DU CLUB SENIOR

- **Jeudi 1<sup>er</sup> mars** : chant
- **Vendredi 2 mars** : country
- **Lundi 5 mars** : jeux de société
- **Mardi 6 mars** : thé dansant (fermeture exceptionnelle)
- **Mercredi 7 mars** : confection de bijoux en pâte fimo
- **Jeudi 8 mars** : atelier de relaxation / atelier « Mémoire et prévention des chutes » (1<sup>er</sup> groupe)
- **Vendredi 9 mars** : **Matin** : initiation et perfectionnement en informatique / atelier « Mémoire et prévention des chutes » (2<sup>e</sup> groupe) **Après-midi** : initiation et perfectionnement à la tablette numérique / atelier de relaxation
- **Lundi 12 mars** : jeux de société / inscriptions pour le séjour en Andalousie
- **Mardi 13 mars** : ciné-conférence connaissance du monde « Les îles de Bretagne » au cinéma Méga CGR
- **Mercredi 14 mars** : visite guidée de l'Abbaye de Royaumont

- **Jeudi 15 mars** : atelier de relaxation / atelier « Mémoire et prévention des chutes » (1<sup>er</sup> groupe)
- **Vendredi 16 mars** : **Matin** : initiation et perfectionnement en informatique / atelier « Mémoire et prévention des chutes » (2<sup>e</sup> groupe) **Après-midi** : initiation et perfectionnement à la tablette numérique
- **Lundi 19 mars** : jeux de société
- **Mardi 20 mars** : danse de salon
- **Mercredi 21 mars** : atelier des brodeuses
- **Jeudi 22 mars** : atelier de relaxation / atelier « Mémoire et prévention des chutes » (1<sup>er</sup> groupe)
- **Vendredi 23 mars** : **Matin** : initiation et perfectionnement en informatique / atelier « Mémoire et prévention des chutes » (2<sup>e</sup> groupe) **Après-midi** : initiation et perfectionnement à la tablette numérique / atelier de relaxation / dessin et pastels
- **Lundi 26 mars** : jeux de société

- **Mardi 27 mars** : atelier socio-esthétique — **Nouveau**
- **Mercredi 28 mars** : madison
- **Jeudi 29 mars** : atelier de relaxation / atelier « Mémoire et prévention des chutes » (1<sup>er</sup> groupe)
- **Vendredi 30 mars** : **Matin** : initiation et perfectionnement en informatique / atelier « Mémoire et prévention des chutes » (2<sup>e</sup> groupe) **Après-midi** : initiation et perfectionnement à la tablette numérique / encre de Chine

→ **Club Senior**  
15, avenue de la République  
Tél. 01 58 34 69 88  
Adhésion gratuite  
Ouvert du lundi au jeudi de 13h30 à 17h30, le vendredi de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30



+ Plus d'infos sur le Club Senior en flashant ce QR code

# Et aussi...

Santé

## MARS BLEU

La Ville d'Épinay-sur-Seine participe à l'opération Mars bleu destinée à la prévention du cancer colorectal. Plusieurs initiatives sont proposées aux Spinassiens.



### Portes ouvertes d'Une luciole dans la nuit

Le cancer colorectal est le 3<sup>e</sup> cancer le plus fréquent chez l'homme et le 2<sup>e</sup> chez la femme. Chaque année, il tue plus de 9000 personnes.

Pourtant, détecté précocement, il se guérit dans 9 cas sur 10. Le dépistage organisé du cancer colorectal concerne les hommes et les femmes de 50 à 74 ans.

L'association Une luciole dans la nuit soutient et accompagne les malades du cancer et leurs familles. À l'occasion de Mars bleu, elle organise une journée portes ouvertes sur le thème du sport et du plaisir. Une façon de vous informer sur les facteurs de prévention et le dépistage organisé du cancer colorectal et de rencontrer les bénévoles tout en participant à des ateliers conviviaux de création, de cuisine et nutrition ou de soins esthétiques.

→ Portes ouvertes d'Une Luciole dans la nuit, mardi 13 mars de 10h à 17h au 39, rue de Marseille - Plus d'infos sur le site <http://unelucioledanslanuit.fr/>

### Informez-vous

Toujours dans le cadre de Mars bleu, un temps d'information est organisé **jeudi 15 mars après-midi, au centre de consultations des Presles**. Au programme, des stands, des ateliers et une visite de la structure.

→ Plus d'infos au 01 49 71 98 62

**Le 5 avril**, le Comité Départemental des Cancers (CDC 93) et l'association Une luciole dans la nuit seront présents à l'Ilo de 11h à 17h. Deux jours plus tard, **le 7 avril**, la fête de quartier de la Maison du Centre sera l'occasion de parler du cancer et des bénéfices préventifs et curatifs d'une alimentation équilibrée et de l'activité physique. En effet, le CDC 93 et la Clinique de l'Estrée tiendront un stand place René Clair de 14h à 18h.

→ Plus d'infos à la Maison du Centre Tél. 01 49 71 98 32

### École Municipale du Sport

#### À VOS MARQUES...

**Mercredi 21 mars**, le 46<sup>e</sup> cross de l'EMS aura lieu au Parc Municipal des Sports. La rencontre réunit chaque année des centaines d'enfants des centres de loisirs, de l'EMS et de villes voisines. Les jeunes coureurs s'affronteront dans différentes catégories de 13h30 à 17h. Bon courage aux coureurs!



### COMMÉMORATION DU 19 MARS 1962

**Lundi 19 mars** à 18h, une cérémonie commémorative sera organisée square du 11 novembre en mémoire de victimes civiles et militaires de la guerre d'Algérie et des combats en Tunisie et au Maroc. Accompagné des associations patriotiques, Hervé Chevreau, Maire d'Épinay-sur-Seine, déposera une gerbe devant le monument en mémoire des victimes spinassiennes.

→ Plus d'infos au 01 49 71 98 27



### LES RENDEZ-VOUS DE LA MAISON DES PARENTS

- **Mercredi 7 mars, à 14h30** : « Qu'est-ce qu'une thérapie familiale ? » Venez échanger sur le sujet avec la cadre de santé du Centre Médico-Psychologique Adulte d'Épinay-sur-Seine.
- **Lundi 12 mars, à 14h30** : informations sur l'importance des dents et de l'hygiène buccodentaire.
- **Mardi 13 mars à 13h45** : atelier de massage avec votre bébé et/ou votre jeune enfant.
- **Jeudi 15 mars, à 9h15** : parcours maternité. Information sur l'accès aux droits par la CAF et la CPAM suivie d'une intervention « Bien manger à petits prix ».

**Attention! Inscription obligatoire. Le lieu vous sera communiqué à l'inscription.**

→ Tél. 01 49 71 42 64

# Jeunesse

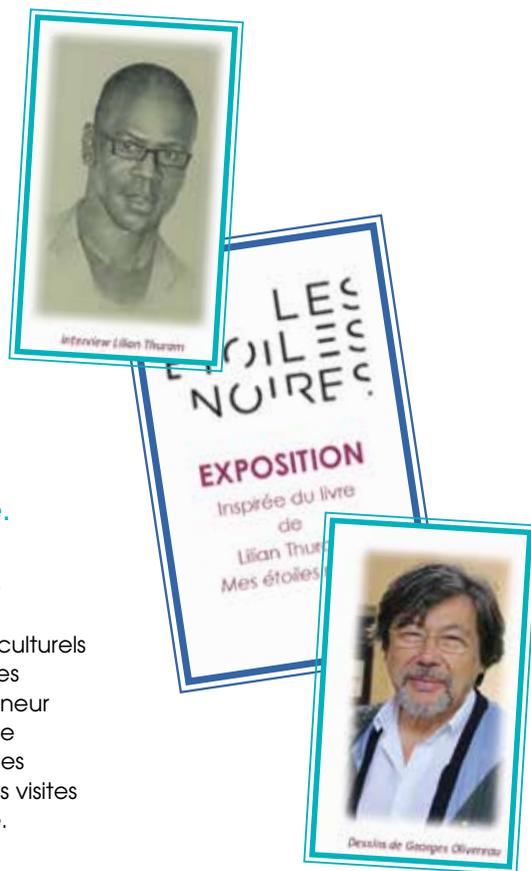
Citoyenneté

## CITOYENS, CITOYENNES D'ICI ET D'AILLEURS

La citoyenneté est un véritable pilier pour le développement du vivre ensemble. Dans ce cadre, la Ville vous propose plusieurs rendez-vous, dont une exposition portée par le Club Unesco de La Rochelle.

La direction de la Jeunesse mène un projet autour de la citoyenneté portant sur les droits de l'Homme et du citoyen. Ce projet mettra à contribution les élèves des collèges et des lycées et les centres socioculturels de la Ville. Dans ce cadre, les collégiens découvriront l'exposition « Les Étoiles noires », inspirée de l'ouvrage de Lilian Thuram qui met à l'honneur 16 personnalités noires qui ont marqué l'Histoire. Ils travailleront ensuite sur différents projets en lien avec la thématique. En parallèle, les jeunes Spinassiens pourront, dans chaque espace Jeunesse, participer à des visites du Musée de l'histoire de l'immigration et fabriqueront un arbre à vie. L'ensemble des projets réalisés sera restitué et exposé en juin.

→ Plus d'infos au 01 49 71 89 03



### CITOYEN POUR LA VIE

Atteindre la majorité n'est pas anodin. Avoir 18 ans ouvre en effet des droits et des devoirs, parmi lesquels celui de voter. Pour célébrer leur entrée dans la citoyenneté, les jeunes Spinassiens sont invités **le 23 mars prochain à 18 h 30 à l'Espace culturel**. Le maire Hervé Chevreau et plusieurs élus de l'équipe municipale les recevront pour leur remettre leur carte d'électeur et un livret sur la République et ses valeurs.

### DES CONSEILS POUR FAIRE FACE AU HARCELEMENT NUMÉRIQUE

**Mercredi 14 mars**, de 15 h à 17 h, rendez-vous à l'espace Jeunesse de La Source-Les Presles. L'association Clinique juridique et l'ADJ 93 proposeront aux jeunes Spinassiens une introduction sur les droits et les devoirs en cas de harcèlement numérique. Un sujet à traiter avec attention et dont il est important de parler. Venez donc vous informer et poser vos questions à des experts! Si vous avez raté les autres permanences, n'hésitez pas car celle-ci est la dernière!

→ Plus d'infos dans votre espace Jeunesse



Les jeunes d'Orgemont peuvent venir rencontrer Ramej Kassamaly **le mardi 27 mars** de 17 h 30 à 18 h 30 à l'espace Jeunesse d'Orgemont. N'hésitez pas à venir poser toutes vos questions!

Jobs d'été / Quartiers de l'alternance

# HEIGH-HO, HEIGH-HO, ON CHERCHE DU BOULOT

Si vous êtes à la recherche d'un job d'été ou encore d'un contrat en alternance, ne ratez surtout pas cet événement. Les bons plans sont assurés!



**Mercredi 28 mars**, de 10h à 16h, rendez-vous place René Clair (en Centre-ville) pour l'opération Jobs d'été et Quartiers de l'alternance. Organisé par la Ville et Plaine Commune, cet événement sera l'occasion de rencontrer des acteurs de la formation et des recruteurs proposant des emplois saisonniers, des contrats d'apprentissage et de professionnalisation.

Pour anticiper l'événement et préparer au mieux vos candidatures, des ateliers CV ont été organisés les 22 et 23 février à la Maison de l'Emploi, et de nouveaux seront organisés le 21 et le 27 mars de 9h à 13h (ouvert à tous) et de 14h à 17h (sur rendez-vous) au Pôle emploi (34, rue Salvador Allende). Pendant l'événement, la médiathèque Colette sera ouverte pour vous permettre de postuler directement aux offres proposées par les employeurs présents. Un atelier CV sera aussi organisé.

→ Plus d'infos au 01 49 71 35 00

## LES RENDEZ-VOUS DES ESPACES JEUNESSE

Ouverts à tous en fonction des places disponibles.



### Samedi 3 mars

Participez à un gala de boxe thaïlandaise! Découvrez en détail cet art martial populaire dans le sud-est asiatique!

→ Tarif : 6 € - Rendez-vous à 15h à l'espace Jeunesse d'Orgemont - Sortie de 15h à minuit

### Samedi 10 mars

À la découverte du cinéma sensationnel avec la technologie 4DX! Sièges en mouvement, effets sensoriels, vous vivrez le film à 100 %.

→ Tarif : 6 € - Rendez-vous à 15h30 à l'espace Jeunesse de La Source-Les Presles - Sortie de 15h à 19h30



### Samedi 17 mars

Concert de l'artiste Afro Trap MHD au Zénith de Paris.

→ Tarif : 10,50 € - Rendez-vous à 16h30 dans les différents espaces Jeunesse - Sortie de 16h30 à 23h



### Samedi 24 mars

Partez à l'aventure dans un jeu virtuel en 4 dimensions et résolvez des énigmes à travers une mission!

→ Tarif : 9 € - Rendez-vous à 17h30 à l'espace Jeunesse du Centre-ville - Sortie de 17h30 à 23h30



### Samedi 24 mars

Découvrez l'art de la photo en visitant la Maison Européenne de la Photographie. L'occasion idéale pour éveiller une nouvelle passion!

→ Tarif : Gratuit - Rendez-vous à 14h à l'espace Jeunesse des Écondeaux - Sortie de 15h à 18h



## INSCRIPTIONS DANS VOTRE ESPACE JEUNESSE

Dans la limite des places disponibles.

### Espace Jeunesse d'Orgemont

31, rue de Marseille  
Tél. 01 48 41 50 07  
jeunesse.orgemont@epinay-sur-seine.fr

### Espace Jeunesse des Écondeaux

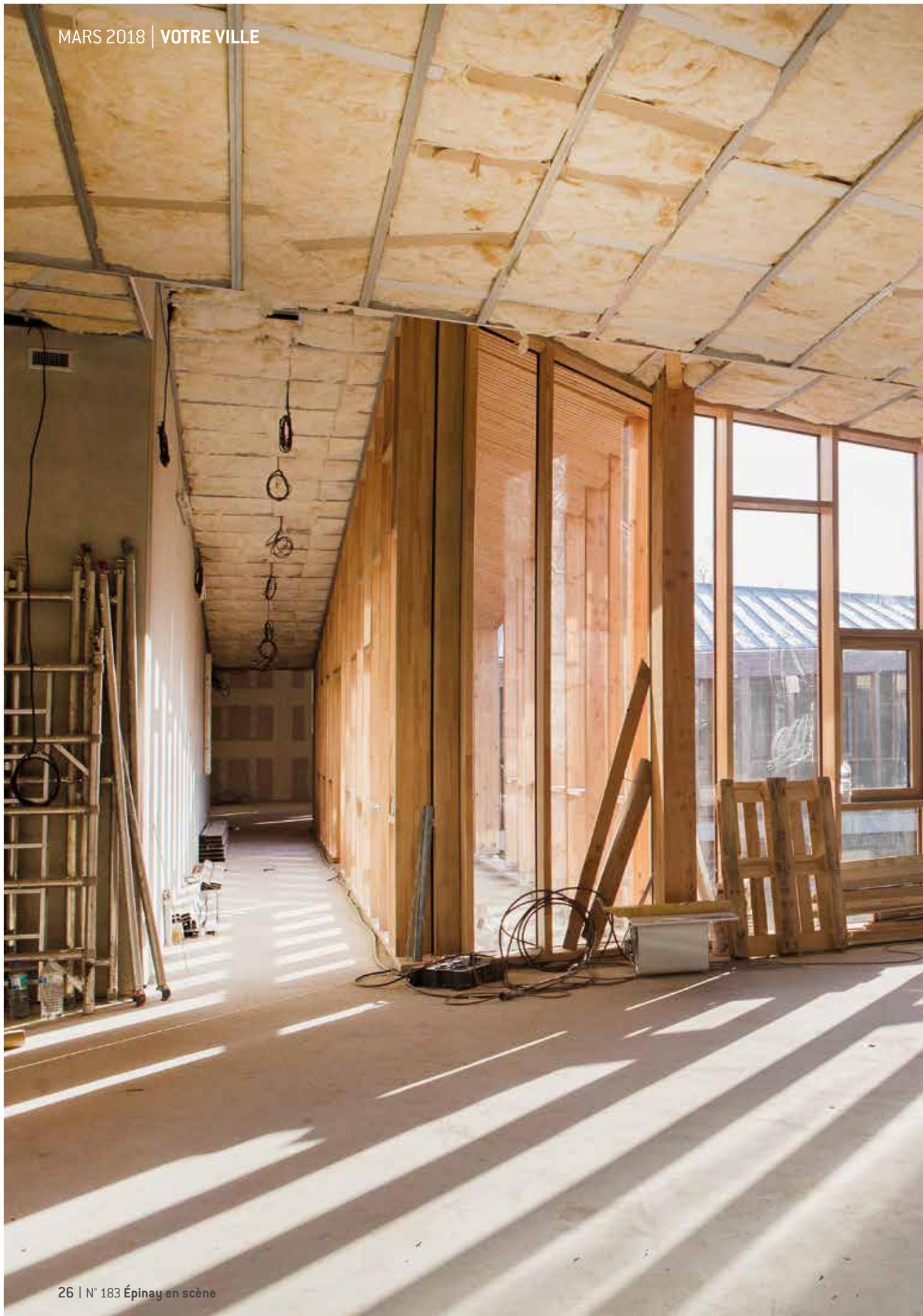
Parc de la Chevrette  
Tél. 01 49 71 02 19  
jeunesse.econdeaux@epinay-sur-seine.fr

### Espace Jeunesse du Centre-ville

5, rue Gilbert Bonnemaïson  
Tél. 01 48 21 41 02  
jeunesse.centreville@epinay-sur-seine.fr

### Espace Jeunesse de La Source-Les Presles

4, rue Jean-Philippe Rameau  
Tél. 01 42 35 33 43  
jeunesse.sourcepresles@epinay-sur-seine.fr



Dojo d'Orgemont

## LES ARTS MARTIAUX AURONT LEUR NOUVELLE SALLE À LA RENTRÉE !

Un nouveau dojo ouvrira en septembre dans le quartier d'Orgemont. Ça donne envie de s'entraîner, non ?

Le chantier du dojo, situé rue de Strasbourg, juste en face de l'école maternelle Anatole France, est en cours de finalisation. L'ouverture de cette salle est prévue pour le mois de septembre 2018.

Ce nouvel équipement comptera deux espaces pour l'entraînement, des bureaux associatifs, une salle de soins pour la rééducation, des vestiaires et des sanitaires afin de permettre aux associations de judo, de boxe française et de muay thai (boxe thaïlandaise) de venir s'entraîner au sein d'un même complexe sportif.

Aux abords du dojo, une **aire de jeux** pour enfants ainsi qu'une **aire de street workout** (la deuxième sur la ville avec celle située à La Source) seront aménagées.

Afin de vous permettre de visiter ce nouveau complexe avant son ouverture, la Ville organise une visite de chantier **mercredi 21 mars**, de 17h30 à 19h30.

→ *Visite du chantier du dojo rue de Strasbourg  
mercredi 21 mars de 17h30 à 19h30  
Gratuit - Renseignements au 01 49 71 42 58*

# BUDGET 2018

En 2018, le budget de la Ville — voté lors du conseil municipal du 8 février — s'élève à 94,6 millions d'euros. Près de 20 millions d'euros sont prévus pour des investissements et des grands projets, et plus de 74 millions d'euros pour le fonctionnement quotidien des services au public.

\* hors auto-financement des investissements

**94,6**  
millions d'euros\*

## DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT DE LA VILLE



**26,58 %** pour la scolarité et l'enfance

**14,82 %** pour le fonctionnement du service public

**13,98 %** pour les personnes âgées, la petite enfance et l'action sociale

**13,04 %** pour la tranquillité, la sécurité publique et la vie de la cité

**12,91 %** pour le financement de l'Établissement Public Territorial (EPT) Plaine Commune

**9,1 %** pour les sports et la culture

**7,63 %** pour l'aménagement urbain et l'environnement

**1,93 %** en dépenses diverses

### BUDGET PARTICIPATIF

Une enveloppe de **200000 €** sera destinée à financer les projets d'investissement des habitants. La Municipalité souhaite en effet favoriser l'implication et la participation de chacun à l'avenir d'Épinay-sur-Seine.

### FONCTIONNEMENT / INVESTISSEMENT



Sur 100 € dépensés, 79 € sont consacrés à des dépenses de fonctionnement (entretien, frais de personnel...). Plus de 21 € sont consacrés à des dépenses d'investissement, notamment pour construire ou rénover les équipements municipaux (écoles, centres socioculturels, équipements sportifs), entretenir le patrimoine et les espaces naturels et améliorer les services délivrés aux Spinassiens.

## DÉPENSES D'INVESTISSEMENT DE LA VILLE



**10,1%**

pour la scolarité et l'enfance



**11,2%**

pour les sports et la culture



**12%**

pour les personnes âgées, la petite enfance et l'action sociale



**13,3%**

pour l'aménagement urbain et l'environnement



**10,2%**

pour la tranquillité, la sécurité publique et la vie de la cité



**16,8%**

pour le fonctionnement du service public



**19,5%**

pour le remboursement de la dette



**6,9%**

en dépenses diverses

# 94,6 M

d'euros de recettes

**38** millions d'euros de dotations de l'État

**34,7** millions d'euros de recettes fiscales

**10,6** millions d'euros de tarification des services et subventions

**2** millions d'euros de subventions d'équipement

**1,1** million d'euros de reversement de la part de la métropole du Grand Paris

**1** million d'euros de remboursement de la dette

**6,7** millions d'euros d'emprunt

**0,4** million d'euros de recettes diverses

## ÉPARGNE



**SUR 100 € PERÇUS, LA VILLE EN ÉPARGNE 10. C'EST LE SIGNE D'UNE BONNE GESTION.**

Sur la période 2014-2017, la baisse cumulée des dotations de l'État s'est élevée à 9,3 millions d'euros. La Ville a pourtant réussi à maintenir une situation financière saine et solide sans recourir à la fiscalité ou à l'endettement tout en maintenant un programme d'investissement soutenu.

## IMPÔTS

LES TAUX COMMUNAUX D'IMPOSITION RESTENT STABLES

Loi de finances votée le 21 décembre 2017

**87%** des ménages spinassiens seraient concernés par la suppression progressive, sous condition de revenus, de la taxe d'habitation

**24,06%**

taxe foncière sur les propriétés bâties

**25,58%**

taxe d'habitation dont 8,87% reversés à l'EPT Plaine Commune

**32,33%**

taxe foncière sur les propriétés non bâties dont 1,42% reversée à l'EPT Plaine Commune

# Commerces

CMAI

## UNE NOUVELLE ÉQUIPE DE COURTIER EN ASSURANCES



Émane Rassaa a repris en début d'année le cabinet de courtage en assurances CMAI. Ce cabinet indépendant, composé de trois personnes, vous propose des devis pour souscrire ou changer d'assurance notamment pour votre véhicule, votre habitation ou votre mutuelle santé. Les professionnels peuvent aussi s'adresser à l'équipe pour gérer leurs assurances individuelles, multirisques ou la prévoyance pour leurs salariés. CMAI propose des comparatifs entre plusieurs compagnies d'assurances et gère ensuite toute la relation administrative de ses clients.



→ **CMAI Assurances (67, boulevard Foch)**  
 - Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 18h, le samedi jusqu'à 13h30 - Tél. 01 48 23 04 08 - Mail : [contact@cmiaassurances.com](mailto:contact@cmiaassurances.com)



Café de l'emploi

### VENEZ TROUVER VOTRE FUTUR EMPLOI

Jeudi 22 mars, de 9h à 12h, un café de l'emploi est organisé au French Coffee Shop situé dans le centre commercial L'Ilo. L'occasion de rencontrer de nombreuses entreprises implantées à proximité cherchant à embaucher immédiatement, à temps plein ou partiel des salariés ou des apprentis. Que vous soyez jeune ou senior, diplômé ou non, venez rencontrer des chefs d'entreprise de différents secteurs d'activité. La formule, développée par l'association CaféContact, a déjà fait ses preuves. Alors venez nombreux !

→ **Jeudi 22 mars de 9h à 12h, au French Coffee Shop, centre commercial L'Ilo - Gratuit - Ouvert à tous**

Fabio Salsa

### DES TECHNIQUES DE POINTE POUR LES CHEVEUX

Installée depuis quatre ans avenue Gallieni, Murielle Bouvier coiffe les cheveux, qu'ils soient courts ou longs, raides ou frisés. Les clients bénéficient d'ailleurs d'un diagnostic sur cheveu sec avant toute prestation. Outre les prestations classiques, le salon propose les techniques les plus modernes, comme l'ombré, qui consiste à colorer en déclinant plusieurs teintes pour mieux mettre en valeur le visage. Le salon propose des cartes de fidélité donnant droit à une remise de 5 € tous les 100 € ainsi que 15 € à la 2<sup>e</sup> visite et à chaque anniversaire. Tous les clients bénéficient par ailleurs de -20 % le jeudi.



→ **Fabio Salsa (76, avenue Gallieni) - Ouvert du mardi au samedi de 9h30 à 19h, le jeudi jusqu'à 20h**  
 Tél. 01 48 41 04 29  
 Site : [www.fabiosalsa.com](http://www.fabiosalsa.com)

Beauty Hair

## BEAUTÉ ET BIEN-ÊTRE DE LA TÊTE AUX PIEDS



Ouvert le 1<sup>er</sup> octobre 2017, Beauty Hair propose à la fois des prestations de coiffure et d'esthétique. Ce salon indépendant est tenu par Fatima Zeroual. Cette dernière est en charge des soins esthétiques (épilation, massages, soins du visage, manucure, pédicure) proposés exclusivement aux femmes. Côté salon de coiffure,

c'est Cindy Geroldi qui est aux commandes, coupant, balayant, lissant et apportant des soins à tous les types de cheveux en utilisant des produits haut de gamme.

→ **Beauty Hair (133, rue de Saint-Gratien) - Ouvert du lundi au samedi de 9h à 19h - Tél. 01 41 68 28 42**

Mini-entreprise

# DES COLLÉGIENS ENTREPRENEURS

Cette année encore, le collège Évariste Galois se lance dans l'aventure entrepreneuriale avec un produit 2 en 1 utile et dans l'air du temps, Sup'prise, qui concourra prochainement aux concours départemental et régional.



21 élèves de la classe de 3<sup>e</sup> E du collège Évariste Galois ont décidé cette année de participer au projet de mini-entreprise. Un projet qui s'inscrit dans le « parcours avenir » lancé par l'association Entreprendre Pour Apprendre (EPA). Son objectif : permettre aux jeunes de vivre l'aventure entrepreneuriale, depuis la recherche d'idée jusqu'à la vente du produit.

## Un objet 2 en 1

Encadrés par leur professeur d'histoire-géographie, épaulé par un professeur d'EPS\* et accompagnés par une permanente de l'association EPA, les élèves se mobilisent, deux heures par semaine, autour de la fabrication d'un support permettant à la fois de reposer son smartphone pendant le chargement et de maintenir sa tablette ou son

smartphone pour regarder une vidéo. Son nom : Sup'prise. Le 20 mars, la mini-entreprise Innov'teens défendra son produit devant un jury lors du concours départemental organisé à l'Université Paris 8.



+ Suivez la mini-entreprise en flashant ce QR Code

\*Éducation Physique et Sportive

## RÉSEAU ENTREPRENDRE 93 A 15 ANS !

Réseau Entreprendre 93 fête ses 15 ans le 15 mars prochain à l'Espace Lumière.

« Pour créer des emplois, créons d'abord des employeurs ». Le leitmotiv d'André Mulliez, créateur, en 1986, de Réseau Entreprendre, n'a pas pris une ride. Aujourd'hui plus que jamais, Réseau Entreprendre 93 agit sur l'emploi en Seine-Saint-Denis en finançant la création, la reprise et le développement de nouvelles entreprises. Le réseau propose des prêts d'honneur de 15000 à 50000 € pour aider les créateurs à lancer leur entreprise ainsi qu'un accompagnement humain de deux ans, réalisé par des chefs d'entreprise bénévoles de Seine-Saint-Denis.

Le 15 mars, Réseau Entreprendre 93 récompensera 24 entreprises et 47 chefs d'entreprise. Des invités de renom sont attendus, parmi lesquels Gilles Babinet, digital

champion de la France auprès de la Commission européenne, Mounir Mahjoubi, secrétaire d'État chargé du Numérique, Blandine Mulliez, fille du fondateur du Réseau Entreprendre, ou encore Nadir Dendoune, conquérant de l'Everest auteur du livre *Sur le toit du monde* adapté au cinéma dans *L'Ascension*.

→ Sur inscription sur le site internet de Réseau Entreprendre 93 <http://www.reseau-entreprendre.org/93/>



+ Obtenez votre invitation en flashant ce QR Code



# Actualités

Pour les enfants

## STAGE DE RÉVISIONS, SÉJOURS DE VACANCES, IL EST TEMPS DE S'INSCRIRE

Inscriptions à un stage de révisions pendant les vacances d'avril, pour l'un des séjours d'été ou pour la rentrée 2018, c'est ce mois-ci que ça se passe. Notez-le dans vos agendas!

### Un stage gratuit de révisions pendant les vacances

**Du lundi 16 au vendredi 20 avril** (sauf mercredi), de 13h 15 à 16h, un stage de révisions ouvert aux élèves du CP au CM2 (sans condition de niveau) se déroulera dans quatre établissements scolaires de la ville (Jean-Jacques Rousseau 1, Lacépède 1, Jean Jaurès 2, Victor Hugo 2). C'est gratuit et vous pouvez inscrire votre enfant **du jeudi 8 au vendredi 30 mars**.

Le matin et pour le déjeuner, l'enfant peut être accueilli au centre de loisirs (s'il est déjà inscrit pour le reste de l'année).

→ **Inscriptions pour le stage à la mairie annexe en Centre-ville (1, rue Mulot - Tél. 01 49 71 99 30) ou à la mairie annexe d'Orgemont (place d'Oberursel - Tél. 01 49 71 99 12)**

### Des idées de séjours pour les vacances

Les vacances se préparent maintenant! Alors n'oubliez pas de réserver pour l'un des séjours organisés par la Ville d'Épinay-sur-Seine à des prix très abordables. À la mer ou à la montagne, ou sur des thèmes comme le surf ou l'équitation, ces voyages sont proposés aux enfants et aux jeunes



jusqu'à 17 ans. Il y a également des séjours pour les familles et les seniors.

Pour les séjours enfants (de 4 à 14 ans) de juillet, une préinscription est possible **samedi 17 mars** et pour les séjours du mois d'août, **samedi 24 mars**. Ces jours-là, il faut venir à la mairie annexe du Centre-ville (1, rue Mulot), de 8h30 à 11h.

→ **Plus d'informations sur les destinations et les conditions générales dans le Guide des séjours 2018 qui vient de paraître ou sur [www.epinay-sur-seine.fr](http://www.epinay-sur-seine.fr) Tél. 01 49 71 99 30**

### Inscrire son enfant pour la rentrée scolaire 2018

Les inscriptions scolaires pour l'année 2018-2019 se déroulent jusqu'au

vendredi 30 mars, en mairie ou sur le Portail famille : [www.famille.epinay-sur-seine.fr](http://www.famille.epinay-sur-seine.fr), rubrique « scolaire, EMS, périscolaire ».

Cela concerne cette année les enfants nés en 2015 ou ceux nouvellement domiciliés à Épinay-sur-Seine. Les plus jeunes, nés entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 31 mars 2016, seront sur liste d'attente. Les enfants déjà scolarisés ne sont pas concernés par cette démarche.

→ **Inscriptions à la mairie annexe en Centre-ville (1, rue Mulot - Tél. 01 49 71 99 30) ou à la mairie annexe d'Orgemont (place d'Oberursel - Tél. 01 49 71 99 12)**

## SIGNEZ LES PROFS ABSENTS NON REMPLACÉS

Un prof absent non remplacé? Signalez-le à la mairie en envoyant au 32321\* un SMS respectant le modèle suivant :

**Classe sans prof** (tapez obligatoirement ces mots)

**École...** (précisez l'école concernée)

**Classe...** (indiquez la classe concernée)

Ces « non remplacements » sont chaque fois signalés à l'Inspection d'académie afin qu'un enseignant soit affecté le plus rapidement possible et que les élèves reprennent les cours sans délai.

\* Service gratuit, non surtaxé (hors coût d'un SMS, selon opérateur)

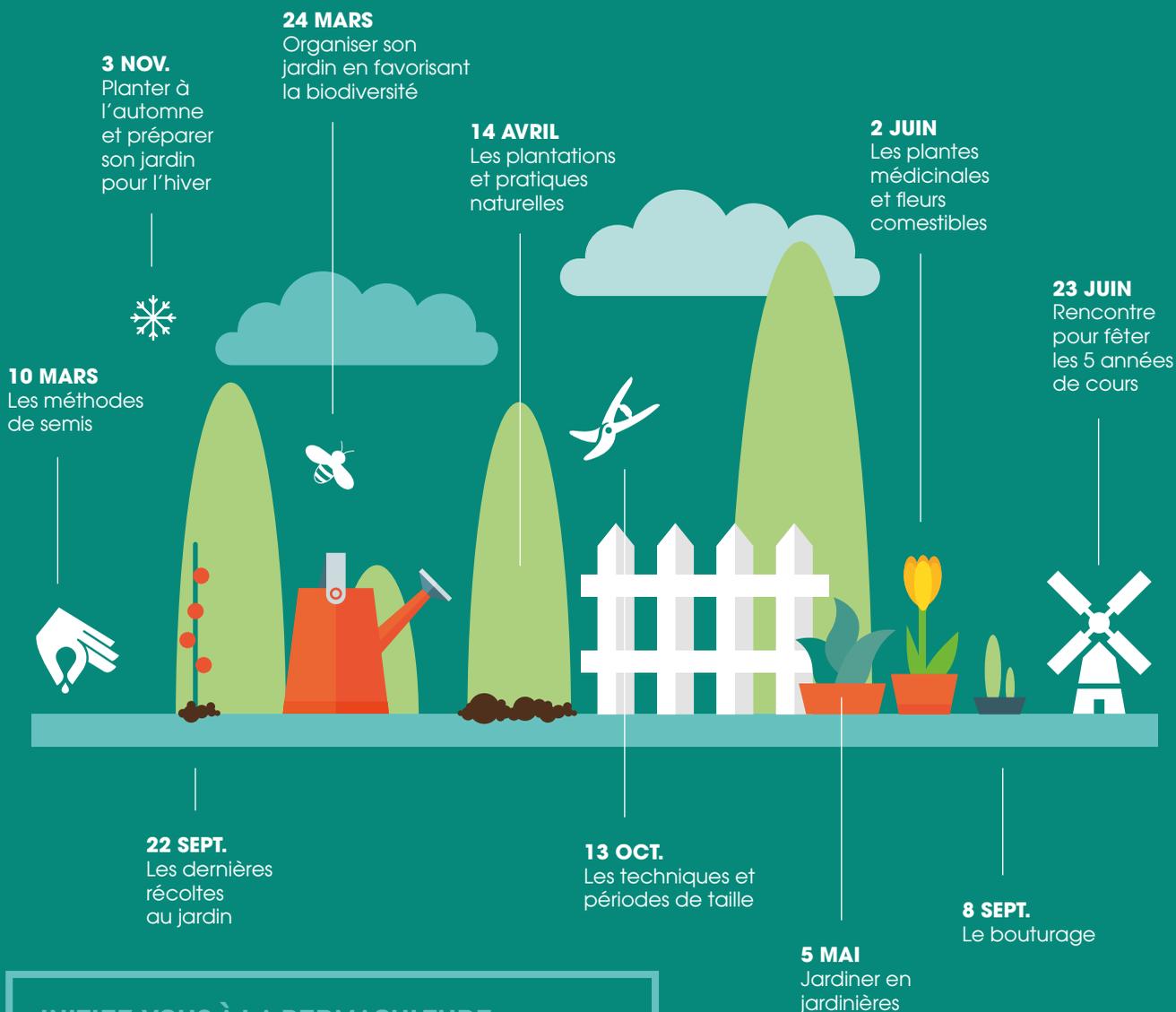
# Développement durable

Cours de jardinage



## GARDEZ LA MAIN... VERTE !

L'hiver est bientôt fini, les beaux jours reviennent... et avec eux, les cours de jardinage gratuits proposés par la Ville! Retrouvez ci-dessous les thèmes abordés durant les cours programmés à partir du mois de mars.



### INITIEZ-VOUS À LA PERMACULTURE À ORGEMONT

Dans le quartier d'Orgemont, un jardin ouvre ses portes lors d'ateliers de permaculture destinés aux adultes et aux adolescents à partir de 15 ans. Ces initiations vous permettront d'apprendre des techniques de jardinage respectueuses de l'environnement dans un cadre naturel unique. Les prochains ateliers ont lieu les **samedis 17 mars, 7 avril et 26 mai**.

→ Jardin perma Bouts de choux - 5, rue des Champenois.  
Informations, tarifs et inscriptions au 06 95 75 24 51.

Les cours de jardinage ont lieu sur la parcelle communale située 70, rue de Saint-Gratien.

→ Participation gratuite - Matériel et matériaux fournis par la Ville - Inscriptions et renseignements au 01 49 71 98 81 ou 01 49 71 99 89

# Conseil municipal

## SÉANCE DU JEUDI 8 FÉVRIER 2018

Voici un aperçu des points votés lors du dernier Conseil municipal.  
Retrouvez le compte rendu complet sur [www.epinay-sur-seine.fr](http://www.epinay-sur-seine.fr)

- Approbation du budget primitif 2018 de la commune
- Fiscalité directe locale : vote des taux 2018
- Reversement à Plaine Commune du produit des amendes de police
- Attribution de marchés achat de produits, fournitures, matériels d'entretien ; nettoyage des locaux
- Autorisation de signature de la convention avec la société VM 93800 pour l'organisation de l'enseignement de la natation scolaire ainsi que des activités des centres de loisirs, de l'École Municipale du Sport, du Club Multi-Sections d'Épinay (CSME), de l'Institut Médico-Éducatif et des collèges
- Rapports d'activité sur la délégation de service public de l'espace aquatique, remise en forme et de l'espace escalade de l'équipement sports et loisirs
- Subventions exceptionnelles au collège Robespierre pour un voyage scolaire en Allemagne, au lycée Jacques Feyder pour un voyage scolaire à Londres, au collège Roger Martin du Gard pour deux voyages scolaires en Angleterre et en Espagne
- Convention d'intervention de la 35<sup>e</sup> édition du Festival Banlieues Bleues (concert et actions musicales 2018)
- Convention de résidence avec la compagnie Fouic Théâtre
- Approbation du contrat de prestation avec l'association Juris Secours
- Approbation de la convention de partenariat 2018 avec l'association Cultures du Cœur de Seine-Saint-Denis
- Approbation de l'avenant à la convention type de mise à disposition de locaux municipaux
- Rénovation du centre socioculturel la Maison du Centre (recours à l'aide financière de la Caisse d'Allocations Familiales)
- Projet de Rénovation Urbaine d'Épinay-sur-Seine : validation de l'avenant n°15 (avenant de clôture)
- Approbation d'un bail commercial entre la Ville d'Épinay-sur-Seine et Yasmina Haddad pour un local situé 23, avenue de Lattre-de-Tassigny
- Versement de la subvention 2018 à l'association du Groupement d'Entr'Aide pour le Personnel Communal
- Adoption du programme complémentaire d'accès à l'emploi titulaire
- Compte rendu des décisions du Maire en matière de droit de préemption urbain (déclarations d'intention d'aliéner)
- Compte rendu des décisions prises par le Maire en application des articles L.2122-22 et L.2122-23 du Code Général des Collectivités Territoriales

Prochain Conseil municipal :  
**jeudi 29 mars, à 20h45,**  
à l'Hôtel de Ville



### HOMMAGE

#### À CENGIZ TURKMEN

Conseiller municipal de la majorité depuis 2014, Cengiz Turkmen est décédé le mercredi 7 février. Gravement malade depuis plusieurs mois, il était âgé de 48 ans. C'était un homme attentif et ouvert aux autres. Toutes nos condoléances et nos pensées les plus sincères à son épouse, à ses enfants et à ses proches en ces moments douloureux.

### HOMMAGE À SUZANNE

#### VANOT, ANCIENNE

#### CONSEILLÈRE MUNICIPALE

Ancienne conseillère municipale communiste d'Épinay-sur-Seine, Suzanne Vanot (plus connue sous le prénom de Nicole) est décédée mardi 30 janvier, à l'âge de 76 ans, des suites d'un cancer. Elle habitait toujours dans le quartier d'Orgemont. Très active au sein de la section spinassienne du Parti communiste, elle fut élue de 1989 à 1995, sous le dernier mandat du maire Gilbert Bonnemaïson. Toutes nos condoléances à sa fille et à ses proches.



**+** Retrouvez l'intégralité des délibérations sur [www.epinay-sur-seine.fr](http://www.epinay-sur-seine.fr)

# Travaux

## LES NOUVEAUX CHANTIERS CE MOIS-CI

Pour accompagner le projet de rénovation urbaine, de multiples travaux d'entretien et d'embellissement sont menés dans la ville afin d'améliorer votre cadre de vie.



### 1 Rénovation du terrain de football au 7, rue Mulot

Début mars, le terrain de football situé derrière le Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) va être rénové. Au cours de ce chantier qui devrait durer deux semaines, le gazon synthétique sera refait, les cages ressoudées et le filet pare-ballon changé.



### 2 Travaux sur le réseau d'eau potable de la rue Dunkerque

Le SEDIF va intervenir sur le réseau d'eau potable de cette rue située dans le quartier d'Orgemont à partir du 5 mars pour une durée de dix semaines environ. La circulation sera maintenue dans le sens rue des Carrières - rue de Marseille et le stationnement sera supprimé en fonction de l'avancement des travaux. La circulation piétonne sera déviée sur le trottoir opposé au chantier.

### 3 Travaux d'enfouissement avenue Gabriel Péri

À partir du 5 mars, des travaux d'enfouissement vont commencer avenue Gabriel Péri. Ils devraient durer six semaines. Ce chantier précédera la requalification de la rue et la mise en place d'un nouveau plan de circulation.



### 4 REQUALIFICATION DE LA RUE JEAN-BAPTISTE CLÉMENT

Dans le quartier du Cygne d'Enghien, les travaux pour requalifier la rue Jean-Baptiste Clément commenceront début mars et dureront trois mois. Durant cette période, le stationnement sera interdit et la rue sera mise en sens unique. Ces travaux succèdent aux interventions sur le réseau électrique qui ont commencé dans cette rue en février. À l'issue du chantier, le nombre de places de stationnement sera réduit et celles situées devant les commerces passeront en zone bleue. Ce projet est financé par la métropole du Grand Paris à hauteur de 125 000 €.

Maison du Théâtre et de la Danse

# AVENUE DE LA MARNE, LA CULTURE PORTE SES FRUITS

Du verger à la Maison du Théâtre et de la Danse telle que nous la connaissons aujourd'hui, retour sur 60 ans d'histoire de l'avenue de la Marne.



**Jusqu'aux années 1960**, le site sur lequel est installée aujourd'hui la Maison du Théâtre et de la Danse est occupé par un verger nommé « Les Presles de Maupas ».



De la culture maraîchère à la culture au sens intellectuel et artistique du terme, il n'y a qu'un pas, franchi en **1965** avec l'installation d'un bâtiment en préfabriqué dédié à la culture et baptisé le Mini club ou encore « La baraque ».



**Trois ans plus tard, en 1968**, un bâtiment plus moderne, mais toujours en préfabriqué, est livré. Il prend le nom de « Club Briche » puis de MJC\*, appellation classique à l'époque. De nombreuses activités et des ateliers s'y développent.



**En 1970** débute la construction d'un bâtiment en dur. Les travaux dureront deux ans. Le nouveau lieu portera des noms successifs : d'abord MJC Les Presles, puis centre culturel d'Épinay-sur-Seine, il sera renommé, en 1991, la Maison des Presles.



**En février 1993**, la Maison du Théâtre et de la Danse (MTD) est inaugurée par le maire de l'époque, Gilbert Bonnemaison, en présence du parrain et de la marraine du lieu, l'acteur et metteur en scène Pierre Vial, et la comédienne, marionnettiste et metteur en scène Marie Vitez. Outre les spectacles de la saison culturelle, les Spinassiens peuvent y fréquenter la médiathèque Jules Vallès.

## À NE PAS MANQUER

Lieu culturel emblématique de la ville d'Épinay-sur-Seine, la Maison du Théâtre et de la Danse fête ses 25 saisons cette année. Ne manquez pas l'exposition qui s'y déroule jusqu'au 13 avril.

Igor Kiritchenko

## PASSEUR D'ÉMOTIONS

Tombé dans la musique quand il était tout petit, Igor Kiritchenko vit à Épinay-sur-Seine depuis 22 ans. Le violoncelliste a noué avec son instrument une relation fusionnelle qui s'enrichit sans cesse et qu'il partage avec un bonheur toujours renouvelé avec son public.

Même quand il ne joue pas, Igor Kiritchenko ne peut s'empêcher de chatouiller les cordes de son violoncelle, véritable prolongement de son corps. Un instrument du début du XIX<sup>e</sup> siècle qui partage sa vie depuis une quinzaine d'années et qui, même pour son maître, conserve une part de mystère. « *Le luthier ne l'a pas signé* », souligne-t-il avec un petit sourire qui révèle toute l'admiration de l'homme pour l'instrument, compagnon du quotidien, puissant et fragile à la fois, à qui il doit payer un billet d'avion lorsqu'il traverse le monde.

### D'Odessa à Épinay-sur-Seine

« *Ma mère, qui était chanteuse et pianiste, aimait le violoncelle dont le son est très proche de la voix humaine. C'est elle qui a choisi que je le pratique* », raconte Igor Kiritchenko. Dans son Ukraine natale, alors sous régime communiste, la musique était l'un des seuls moyens de s'ouvrir au monde, de s'évader au sens figuré comme au sens propre. Et en musique comme en sport, la discipline était religion d'État : « *On n'avait pas le choix, il fallait être le premier!* ». Par chance, le jeune Igor est doué, ce qui ne le dispense pas de travailler dur. En 1979, il quitte Odessa pour l'académie Gnessine, à Moscou. En 1989, il remporte, avec le quatuor Anton, le premier prix du concours d'Évian, et décroche le sésame pour s'installer en France. Rapidement rejoint par sa femme, également violoncelliste, il découvre la vie parisienne depuis la butte Montmartre jusqu'à ce qu'un heureux événement incite le couple, qui accueillera trois enfants, à trouver un nid dans le Centre-ville d'Épinay « *bien relié aux transports*



“Être musicien, c'est donner aux autres”

en commun », critère indispensable pour ces musiciens souvent en déplacement.

### Donner le meilleur de soi-même

Igor Kiritchenko n'est pas homme à entretenir les fantômes. « *Je vis comme tout le monde* », assure-t-il, pleinement conscient toutefois de la chance qu'il a de vivre de sa passion parsemée de joies et de moments d'angoisse. « *Quand j'entre en scène, je ne suis jamais tranquille car j'ai toujours peur de ne pas donner le meilleur de moi-même* », explique ce

perfectionniste généreux. Avec une cinquantaine de concerts par an, non seulement avec son quatuor Élysée mais aussi au sein d'autres formations, Igor Kiritchenko a apprivoisé l'inquiétude, mais rien ne peut égaler la plénitude qu'il ressent quand les vibrations de son instrument se mêlent à celles de son corps et envahissent l'assemblée, comme ce fut le cas le 11 novembre dernier quand il joua en mémoire des disparus de la Grande Guerre, en duo avec un organiste, à la cathédrale de Verdun. À 60 ans, et avec plus de 50 ans de pratique musicale à son actif, Igor Kiritchenko en est convaincu : « *La musique soigne!* ».



Retrouvez les prochaines dates de concert d'Igor Kiritchenko sur son site : [www.igorkiritchenko.com](http://www.igorkiritchenko.com)

# Carnet

## Actes et transcriptions de décembre 2017 à janvier 2018.

### NAISSANCES

#### → En décembre

Le 4, Nelya Carvalho Freitas • Le 5, Aya Mokri, Bilal Kerroucha Vesaphong • Le 6, Jouda Moussafir • Le 7, Jason Crépas • Le 8, Emma Sabau, Bamby-Zeynab Gallou, Doua-Fatima Arshad, Gülrana Bucak, Kylian Samake Thomas, Mouhamed Faye • Le 9, Hajar Dehane • Le 10, Mamadou Bah, Jowen Ustil • Le 11, Melyna Hemsas, Amir Trad • Le 12, Lahna Ben Mohamed • Le 13, Bilal et Youssouf Konaté, Isahak Jouhanneau • Le 14, Mai-Xuân Lê • Le 15, Jade Kim, Maya Diallo, Rafael Da Costa Tavares, John Obame Engourou • Le 16, Stanilia Akamesse Mve, Esther Morney, Ilyes Bourahla • Le 17, Shana Pisiou, Ouriel Nkelele Matoumona • Le 18, Marie-Kallie Guede • Le 20, Ihsan Renaudin • Le 21, Abdoul-Mohamed Sylla • Le 22, Abdallah Meskaoui, Adam Khokhar • Le 23, Madjara Diabaté, Inas Bouada, Sirine Harrach, Naïm Haddi • Le 24, Chloé Imad El Bonney, Sujeta Adhikari, Amina Asif, Youcef Rezzoug, Massinissa Benchabane • Le 25, Mancha Dembelé, Souleyman Diapaka • Le 26, Tacko Traoré, Daouda Diop, Aziz Sfaxi, Mahamadou Djigué • Le 27, Dienaba Sow • Le 28, Fatima Hamady, Mariam Hamady, Samuelle-Osée Kesse, Jairo John Paul • Le 29, Alyssa Ben Amor, Tania Bikie Ohana, Alassa Souaré, Khalatian Roman • Le 30, Hanook Kumar • Le 31, Lilwenn Goret, Esmâ Errajraji, Anshika Andrew Justin, Thuram Kouassi

#### → En janvier

Le 1<sup>er</sup>, Lia Bara, Meryem Zagga • Le 2, Jennah Oussedrat, Ibtissem Selmi, Abdessamad Boualkhors, Kaïs Rabehi • Le 3, Qassim Bennacer • Le 4, Assil Hachani, Lora Sabaratnam, Massamba Diene • Le 6, Tesnim Gasmî, Liam Henchi, Neil Hadjimi Bouaoud, Maher Ben El Khouja • Le 7, Léa et Eden Ratajczak, Issa Bathily • Le 8, Djorobo Fissirou, Daniela et Andréa Lucien, Karam Rabaaoui • Le 9, Asma Ghlouci, Rayan Aguezailou, Idriss Koné, Sébastien Gammad • Le 10, Shams Zahaoui, Kaïs Khouzane • Le 11, Soulayman Belal • Le 12, Lirwane Jalloh, Fily Soumbourou, Hamida-Zahra Köken, Ayden Le Baccon • Le 13, Julia Bonhomme, Maya Messoah Lesguiller, Kamila M'hiri • Le 14, Mahady Drame, Joshua Baroukh, Idriss Ben Yahya • Le 15, Elena Yahouni, Adélie Civel, Ilyan Adile • Le 16, Nelycia Leyde, Joseph Lockel, Nael Jida, Souleye Koulibaly • Le 17, Efsa Bucak • Le 19, Sherley Wadoux • Le 22, Léo Lopes Erbay • Le 28, Sira Gassama

### MARIAGES

#### → En janvier

Le 6, Kaoutar Bachtour et Redouane Nacibi / Chaymaa El Azaoui et Ali Bouada • Le 23, Ayawavi Jondoh et Adjété Yacinthus • Le 25, Deniz Korkmaz et Silvan Ozhan • Le 27, Jocelyne Roux et Charles Keokasemsouk / Sadia Boudia et Laurent Duhamel

### DÉCÈS

#### → En décembre

Le 12, Alfonso Vettrano • Le 13, Nelly Bemba, épouse Allimandjee • Le 16, Rolande Bertot, épouse Hoyau • Le 19, Nakoun Dansira, épouse Touunkara • Le 20, Moulay Elmouaddib / Taklit Ounes, épouse Bouzerita / Khadija Jabbour, épouse Jebbour • Le 21, Smaïl Chabouni • Le 24, Claude Rivière / Josette Lenoir, épouse Ronceray • Le 28, Michel Rioussset / Daniel Besnard / Dragica Gajic, épouse Banda • Le 29, Hachemi Zaafrane / Jean-Jacques Lejeune / Rabah Oumezzaouche • Le 31, Christiane Philippe, épouse Sagot

#### → En janvier

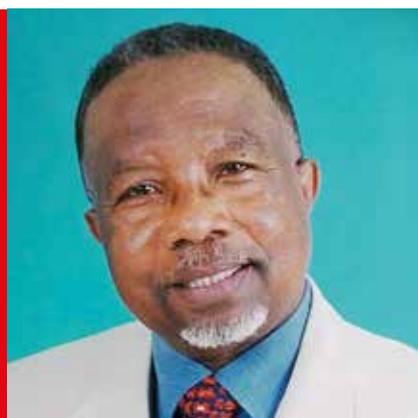
Le 4, Valérie Roudière, épouse Mazéas • Le 6, Louis Leroi / Ana Maria Casasprieto, épouse Villard • Le 8, Simonne Mireux, épouse Chernouha / Victor Marquette / Chérif Djemaï / Christian Depoilly • Le 9, Ileana Carpaci, épouse Caldaras / Fatima Ghelab / Wandé Cissé • Le 10, Fatima Nekli, épouse Laboudi / Mohammed Gacem • Le 11, Mansour Ouelha / Ahcène Merzouk / Ramata Sacko • Le 12, Yvette Duballet, épouse Lefèvre • Le 18, Marcel Auché • Le 19, Denise Lecoffre, épouse Capelo • Le 26, Gilberte Feret, épouse Gauthier • Le 28, Jeannine Saliège, épouse Clouet • Le 29, Khadra Lammari

**Vous ne souhaitez pas que votre nom, ou celui d'un parent décédé, paraisse dans cette rubrique,** merci de le signaler au service de l'État civil lors de votre passage.

## HOMMAGE À ABDOU RAHIM MIKIDACHE

Abdou Rahim Mikidache est décédé le lundi 29 janvier à l'âge de 81 ans. Originaire des Comores, il avait fait une brillante carrière dans son pays, occupant plusieurs postes ministériels (Équipement, Urbanisme et Habitat, Éducation, Finances) et avait été candidat aux élections présidentielles de 1996. Il avait aussi été Président du Conseil d'administration de la Banque Centrale des Comores, Membre du Conseil constitutionnel,

Gouverneur de la Banque mondiale, Commissaire au Plan et Président de l'Alliance Française aux Comores. Spinassien depuis de nombreuses années, il s'était engagé auprès d'Hervé Chevreau en 2008 et figurait sur sa liste lors des élections municipales comme représentant du quartier des Presles. Il était officier de la légion d'honneur et des Palmes académiques. Toutes nos condoléances à sa famille.



# Vos élus

Les adjoints au maire et les conseillers municipaux délégués reçoivent les Spinassiens sur rendez-vous ou assurent des permanences.

## Allô Monsieur le Maire

Vous avez une question ou vous rencontrez un problème concernant le stationnement, la salubrité, la sécurité, la propreté ou tout autre domaine ?

Depuis 2001, vous pouvez joindre directement votre Maire, Hervé Chevreau, tous les lundis de 18h à 20h.

→ Pour cela, il suffit de composer le 01 49 71 89 24



### Patrice Konieczny

1<sup>er</sup> adjoint chargé de la Culture et de la Stratégie économique  
Tél. 01 49 71 89 14

### Brigitte Espinasse

2<sup>e</sup> adjointe chargée des Finances, de la Vie associative et de l'Égalité femmes-hommes  
Tél. 01 49 98 13 83

### Farid Saidani

3<sup>e</sup> adjoint chargé de la Politique de la Ville et de la Démocratie locale  
Tél. 01 49 71 42 71 / 98 78

### Danielle Le Gloannec

4<sup>e</sup> adjointe chargée des Seniors et du Commerce  
Tél. 01 49 71 98 51

### Salah Bourdi

5<sup>e</sup> adjoint chargé de la Prévention spécialisée, de l'Habitat et des Relations avec les bailleurs  
Tél. 01 49 71 99 79 / 79 37

### Patricia Bastide

6<sup>e</sup> adjointe chargée des Affaires sociales, de la Santé, de la Famille, de la Petite enfance et du Tourisme  
Tél. 01 49 71 98 51

### Daniel Le Danois

7<sup>e</sup> adjoint chargé des Affaires scolaires  
Tél. 01 49 71 98 22

### Sylvie Blin

8<sup>e</sup> adjointe chargée de l'Administration générale et de la Modernisation du service public  
Tél. 01 49 71 89 21 / 89 18

### Claude Tilliet

9<sup>e</sup> adjoint chargé des Bâtiments et du Suivi des délégations de service public  
Tél. 01 49 71 89 71

### Samia Azzouz

10<sup>e</sup> adjointe chargée des Affaires sportives  
Tél. 01 49 71 32 87

### Ramej Kassamaly

11<sup>e</sup> adjoint chargé de la Jeunesse et de la Vie des quartiers  
Tél. 01 49 71 89 03

### Eugénie Ponthier

12<sup>e</sup> adjointe chargée de l'Écologie urbaine  
Tél. 01 49 71 89 71

### Norbert Lison

13<sup>e</sup> adjoint chargé des Anciens combattants, des Questions de défense et du Patrimoine  
Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

### Bernadette Gautier

Conseillère municipale déléguée chargée des Relations internationales, des Jumelages et de la Coopération décentralisée  
Tél. 01 49 71 98 36

### Nadia Kais

Conseillère municipale déléguée chargée de la Santé et du Handicap  
Tél. 01 49 71 98 62

### Denis Redon

Conseiller municipal délégué chargé de l'Espace public et de la Sécurité routière  
Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

### Mauna Traikia

Conseillère municipale déléguée chargée du Développement économique et des Relations avec les entreprises  
Tél. 01 49 71 89 14

### Farid Benyahia

Conseiller municipal délégué chargé du Grand Paris et des Nouvelles technologies  
Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

### Fatiha Kernissi

Conseillère municipale déléguée chargée de la Petite enfance  
Tél. 01 49 71 79 77

### Daniel Guy

Conseiller municipal délégué chargé du Commerce et des Commissions de sécurité  
Tél. 01 49 71 99 25

### Jean-Pierre Leroy

Conseiller municipal délégué chargé de l'Emploi et de l'Insertion  
Tél. 01 49 71 26 38

### Hinda Mhebik

Conseillère municipale déléguée chargée du Logement  
Tél. 01 49 71 99 79

### Armand Grauer

Conseiller municipal délégué chargé de l'Enseignement secondaire et supérieur  
Tél. 01 49 71 98 22

### Mohammed Cherfaoui

Conseiller municipal délégué chargé des Associations  
Tél. 01 49 98 13 83

## PERMANENCES

### LOGEMENT

Concernant votre demande de logement social, Salah Bourdi et Hinda Mhebik reçoivent sur rendez-vous.

→ Pour prendre rendez-vous, vous pouvez contacter le 01 49 71 99 79

+ Qui est qui ? Vos élus en images sur [www.epinay-sur-seine.fr](http://www.epinay-sur-seine.fr)



# Permanences

## DÉFENSEUR DES DROITS

Une permanence de la déléguée du Défenseur des Droits se tient tous **les samedis matins**, à l'**Hôtel de Ville**, de 9h à 12h, sur rendez-vous.

**Tél.** 01 49 71 99 99

## SURENDETTEMENT

Sur rendez-vous au **01 49 71 98 75**, des permanences sont assurées par :

- **l'association Léo Lagrange** les **1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> jeudis** du mois, de 14h à 16h30 au CCAS (7, rue Mulot).  
**Prochaines dates :** 1<sup>er</sup> et 15 mars
- **l'association Crésus Île-de-France** les **1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mardis** du mois, de 14h30 à 17h30 au Pôle social (1, rue de l'Abbé Pierre).  
**Prochaines dates :** 6 et 20 mars

## ADIL 93 (LOGEMENT)

Des permanences, sans rendez-vous, sont organisées au **service Logement-FSL** (7, rue Mulot), **chaque jeudi** (sauf le 5<sup>e</sup> du mois), de 14h à 17h.

**Tél.** 01 49 71 99 79

**Prochaines dates :**  
1<sup>er</sup>, 8, 15 et 22 mars

## DÉMARCHES DES FRANÇAIS À L'ÉTRANGER

Une permanence a lieu à la **mairie annexe d'Orgemont**, le **1<sup>er</sup> jeudi** du mois, sur rendez-vous, de 13h30 à 17h30.

**Tél.** 01 48 41 25 25 - **Prochaine date :** 1<sup>er</sup> mars

## LOGIS (LOGEMENT)

Des permanences sont organisées par **l'association Logis** dans ses locaux (69, rue Félix Merlin) **chaque mardi**, de 8h à 11h30. Pour prendre rendez-vous, appelez le mardi matin.

**Tél.** 01 48 41 80 11 - **ass-logis@wanadoo.fr**

## UN PROJET DE CONSTRUCTION ?

Le CAUE conseille les particuliers dans leur projet. Les permanences ont lieu les **1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> jeudis** du mois, de 14h à 17h, sur rendez-vous au **service Urbanisme** (7 bis, rue de Paris). **Tél.** 01 49 71 99 62

**Prochaines dates :** 1<sup>er</sup> et 15 mars

## POINT ÉCOUTE FEMMES

Accueil gratuit et anonyme par des juristes et des psychologues, avec ou sans rendez-vous, **mardi de 14h à 18h, jeudi de 9h30 à 12h30, et vendredi de 9h30 à 12h30** au **Point écoute femmes** (PEF - 9, rue du Maréchal Maison, à côté de la Maison du Centre).

**Tél.** 01 45 88 09 09

**ajbf.juristes@yahoo.fr**

## AIDE À L'EMPLOI

La Maison de l'Emploi organise des permanences :

- **dans ses locaux** (32-34, avenue Salvador Allende), **tous les jeudis** de 9h30 à 12h. **Tél.** 01 71 86 38 10
- **au centre socioculturel Félix Merlin** (67, rue Félix Merlin), **tous les mardis** de 9h à 12h. Atelier CV jeudi de 9h à 12h. **Tél.** 01 48 41 96 39
- **à l'Espace Nelson Mandela** (64, av. de la Marne), **tous les jeudis** de 14h à 17h. **Tél.** 01 49 71 99 35
- **à la médiathèque Colette :** (49, rue de Paris), avec un atelier multimédia, **les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> vendredis** du mois de 10h à 12h. **Tél.** 01 71 86 35 00

## LUTTE CONTRE L'ALCOOLISME

L'association Vie libre accompagne les malades alcooliques et leur entourage. Permanence le **1<sup>er</sup> mardi** du mois, de 18h à 19h à **l'Espace Nelson Mandela** (64, av. de la Marne).

**Tél.** 06 19 46 24 01

<https://stains.vielibre93.fr>

**Prochaine date :** 6 mars

## ANCC (COPROPRIÉTÉ)

Permanences sans rendez-vous au **CCAS** (7, rue Mulot), le **2<sup>e</sup> mardi** du mois, de 18h à 19h.

**Tél.** 01 42 22 14 14

**Prochaine date :** 13 mars

### Les numéros utiles

- **Hôtel de Ville**  
1-3, rue Quétigny  
**Tél.** 01 49 71 99 99  
Du lundi au vendredi de 8h30 (9h15 le mardi) à 12h et de 13h15 à 17h30 (19h le jeudi), samedi de 9h à 12h
- **Police municipale**  
1, rue Guynemer  
**Tél.** 01 49 71 99 00  
Du lundi au jeudi de 6h45 à 20h, vendredi de 7h à 20h, samedi de 9h à 16h

Changement  
d'adresse

## LA MIEL DÉMÉNAGE

Depuis le 1<sup>er</sup> février, la Maison de l'Initiative Économique Locale a déménagé au 20 bis, rue Gabriel Péri à Saint-Denis. La MIEL accompagne plus de 500 porteurs de projets et dirigeants d'entreprises de Plaine Commune chaque année.

## Les pharmacies de garde en mars 2018\*

Secteurs : Saint-Denis/Épinay-sur-Seine/Stains/Pierrefitte-sur-Seine/Villetaneuse  
\*sous réserve de modification

**Dimanche 4 mars**  
**Pharmacie Hurstel**  
152, avenue Jean Jaurès  
93800 Épinay-sur-Seine  
**Tél.** 01 48 21 40 68

**Dimanche 11 mars**  
**Pharmacie de l'avenue Reclus**  
177, avenue Élisée Reclus - 93380 Pierrefitte-sur-Seine  
**Tél.** 01 48 21 52 33

**Dimanche 18 mars**  
**Pharmacie Kham Khoeup**  
14, rue de Paris  
93380 Pierrefitte-sur-Seine  
**Tél.** 01 48 26 50 02

**Dimanche 25 mars**  
**Pharmacie centrale**  
1, rue Lacépède  
93800 Épinay-sur-Seine  
**Tél.** 01 48 26 85 26

**Dimanche 1<sup>er</sup> avril**  
**Pharmacie Morain**  
4, rue Gaston Dourdin  
93200 Saint-Denis  
**Tél.** 01 48 22 11 54

**Lundi 2 avril**  
**Pharmacie de la route de Saint-Leu**  
62, route de Saint-Leu  
93430 Villetaneuse  
**Tél.** 09 77 97 56 59

➕ Pour trouver les pharmacies ouvertes près de chez vous 24h/24 et 7j/7, consultez le site **www.monpharmacien-idf.fr**

# Déchets, mode d'emploi



Déchets spéciaux

## OÙ DÉPOSER LES PILES USAGÉES ?

Les piles usagées sont dangereuses pour l'environnement.

Ne les jetez pas dans votre poubelle, elles doivent être récupérées et recyclées. **Cinq collecteurs sont placés sous les panneaux d'information de la Ville :**

- 28-32, avenue Gallieni
- 25, rue de Marseille
- 53, boulevard Foch

- Angle av. de la Marne / rue du Cdt Louis Bouchet
- Angle av. d'Enghien / rue d'Ormesson

Des bacs de collecte sont aussi installés dans les magasins où vous les avez achetés. Au centre commercial L'Ilo, le collecteur est situé du côté de la sortie vers le Parc Municipal des Sports.



## LA DÉCHETTERIE EST OUVERTE TOUS LES JOURS

En dehors des jours de collecte des encombrants, vous devez les apporter à la déchetterie (9, rue de l'Yser). Son accès est gratuit.

- **Pour les particuliers :** lundi, mercredi, vendredi, samedi et dimanche de 9h à 18h40, mardi et jeudi de 12h à 18h40.
- **Pour les artisans et entreprises :** mardi et jeudi de 7h à 12h.
- Fermée les 1<sup>er</sup> janvier, 1<sup>er</sup> mai, 14 juillet, 15 août et 25 décembre.

## UNE QUESTION SUR VOTRE SECTEUR ? UN PROBLÈME ?



Contactez Allo Agglo au **0800 074 904** (appel gratuit depuis un poste fixe)

## TÉLÉCHARGEZ L'APPLI DE PLAINE COMMUNE SUR VOTRE SMARTPHONE



Un calendrier papier 2018 pour votre secteur est également disponible : contactez Allo Agglo.

## LES TROIS COLLECTES



### Ordures ménagères

Les déchets non recyclables, les déchets verts.

- 2 fois par semaine en zones pavillonnaires,
- 3 fois par semaine pour l'habitat collectif.



### Tri sélectif

Les papiers et journaux, le carton, les boîtes de conserve, les bouteilles en plastique.

**Tous les quinze jours, en alternance avec le verre.**

- Secteurs 1, 4 et 5 : jeudi matin,
- Secteurs 2 et 3 : vendredi matin.



### Verre

Les bouteilles et les bocaux en verre (sans bouchon).

**Tous les quinze jours, en alternance avec le tri sélectif.**

- Secteurs 1, 4 et 5 : mardi matin,
- Secteurs 2 et 3 : mercredi matin.



### Encombrants

Les meubles usagés, les matelas et sommiers, les cartons volumineux, la ferraille.

**Le mardi tous les quinze jours : ce mois-ci, les 6 et 20 mars.**

**Sortez vos conteneurs ou encombrants la veille du ramassage à partir de 18h.**

Quartiers Centre-ville et Gallieni, la collecte des déchets (sauf encombrants) a lieu le soir : à partir de 18h pour Gallieni et de 20h en Centre-ville.

# Tribune de la majorité

## BUDGET 2018 : NOS CHOIX POUR ÉPINAY-SUR-SEINE

Lors du Conseil municipal du 8 février, nous avons débattu et voté le budget 2018 qui définit les orientations de la majorité municipale pour notre ville. Une fois de plus, c'est dans un contexte incertain que notre budget a été préparé.

En effet, la suppression progressive de la taxe d'habitation, mise en place dès cette année, concernera à Épinay-sur-Seine 87% des contribuables.

**Si nous nous félicitons naturellement d'une mesure visant à alléger les taxes payées par le contribuable, nous partageons les craintes exprimées par de nombreux élus locaux**, toutes tendances politiques confondues, sur les modalités de compensation de cette taxe.

En tant que collectivité, nous aspirons à une plus grande stabilité pour organiser notre action à long terme. À notre échelle, c'est en ce sens que nous travaillons depuis plusieurs années. Rien qu'en 2017, la Ville s'est désendettée de 4,1 millions d'euros. Aussi notre dette n'est-elle plus que de 689 euros par habitant contre 1 430 euros en moyenne pour des communes de même importance. **Notre capacité de désendettement est de 3 ans alors que la moyenne des communes du département est de quasiment 8 ans.**

**Comme c'est le cas depuis 2003, les impôts locaux n'augmenteront pas non plus en 2018.** En effet, conscients des charges qui pèsent déjà sur les Spinassiens, nous nous faisons un devoir de tout faire pour ne pas les alourdir. Grâce à une gestion prudente, nous sommes plus que jamais une ville en bonne santé financière. Pour autant, nous ne comptons pas relâcher nos efforts. **Malgré les difficultés, nous avons l'intention d'honorer les engagements pris lors des élections municipales de 2014 en baissant la part communale des impôts locaux d'ici 2020.**

Nous sommes plus que jamais déterminés à agir pour poursuivre la modernisation de notre ville, de ses installations ainsi que le travail entrepris sur la rénovation urbaine. **Notre ambition de faire d'Épinay-sur-Seine une ville accueillante, dynamique et ouverte concerne tous les Spinassiens et l'ensemble des quartiers de notre ville.** En 2018, c'est avec enthousiasme et détermination que nous travaillerons dans cet objectif.

Très cordialement,  
L'équipe du Maire

# Tribunes de l'opposition

## SÉCURITÉ, INCIVILITÉS, UN BILAN EN DEMI-TEINTE

Sur notre ville, la police nationale et la police municipale assurent les missions de sécurité. La tâche est ardue et il est important d'apporter notre reconnaissance aux fonctionnaires qui agissent dans des conditions souvent difficiles.

Mais nous ne pouvons que constater que les incivilités perdurent et que les trafics s'installent dans certaines de nos rues et ce, souvent en toute impunité, de jour comme de nuit. Et pourtant Épinay est bien équipée de caméras de vidéosurveillance ; celles-ci n'ont pas empêché l'installation de réseaux de trafiquants. Ces derniers s'en accommodent très bien, ils connaissent les emplacements et ils savent aussi que les recours judiciaires sont rares et limités.

Au vu de ce bilan, nous demandons à ce que la municipalité reconsidère sa politique en matière de sécurité pour que la police municipale assure au mieux le respect de l'ordre public. Cela passe notamment par plus de présence humaine et de proximité et moins de technologie.

Batama Doumbia-Brigitte Prospéri-Geneviève Roch.

## POUR UNE EAU PUBLIQUE !

L'opportunité nous est donnée de redevenir maître de notre eau.

Les occasions sont extrêmement rares pour se libérer du contrat qui nous lie depuis des années au SEDIF (organisme gestionnaire de notre eau et de ses infrastructures), voici venu le temps où cela est possible. Pour autant, le Maire a fait le choix d'une ré-adhésion irréversible au SEDIF donnant ainsi la part belle à la multinationale VEOLIA, se désolidarisant de la démarche de Plaine Commune d'entamer des études. L'eau coûtera donc plus chère aux Spinassiens.

OUI, il est possible de pouvoir créer un organisme public ayant cette fonction de gestionnaire et nous sommes persuadés que cela coûterait moins cher.

Alors pourquoi ne le fait-on pas ?

Il semblerait, d'après certains, que le coût financier soit plus important en se désengageant du SEDIF qu'en y restant. Devons-nous les croire ?

Comment en être sûr si nous ne faisons pas de contre-expertise ?

C'est pourquoi, notre groupe demande auprès de la mairie d'obtenir une contre-expertise et d'en informer les citoyens de notre ville.

R.BOUTIN, M.CHALLAL, PF.TAVARES

# Agenda • Mars 2018

♀ Dans le cadre de la Journée internationale des droits des femmes

## Lundi 5 mars

- ♀ Exposition « L'apprentissage au féminin au-delà des préjugés » (jusqu'au 10 mars) → **Centre socioculturel des Écondeaux**
- ♀ Exposition « Stoppons les clichés » (jusqu'au 10 mars) → **Centre socioculturel Félix Merlin**

## Mardi 6 mars

- Thé dansant → **Espace Lumière 13h30 à 19h**

## Jeudi 8 mars

- ♀ Initiation à la self-défense → **Gymnase du Parc Municipal des Sports de 18h30 à 22h**

## Vendredi 9 mars

- Bourse aux vêtements d'été avec A Chat Malin → **Ancienne bibliothèque Mendès France de 9h à 18h30**

- ♀ Débat sur la mécanique sexiste → **Centre socioculturel des Écondeaux à 19h15**
- Projection du film *Un raccourci dans le temps* dans le cadre de l'opération « Espoir en tête » → **Méga CGR à 19h30**

## Samedi 10 mars

- Bourse aux vêtements d'été avec A Chat Malin → **Ancienne bibliothèque Mendès France de 9h à 12h**
- Cours de jardinage → **70, rue de Saint-Gratien de 10h à 12h**

- ♀ Théâtre-forum sur l'égalité femmes-hommes → **Salle polyvalente Félix Merlin de 14h à 17h**
- Concert hautbois-guitare → **Pôle Musical d'Orgemont à 19h**

## Dimanche 11 mars

- Pierre Palmade, *Aimez-moi* → **Espace Lumière à 16h30**

## Mardi 13 mars

- Sport et plaisir avec l'association Une luciole dans la nuit (dans le cadre de Mars bleu) → **39, rue de Marseille de 10h à 17h**
- Ciné-conférence *Les îles de Bretagne* → **Méga CGR de 14h30 à 15h30**

## Mercredi 14 mars

- Permanence sur les droits et devoirs en cas de harcèlement numérique → **Espace Jeunesse de La Source - Les Presles de 15h à 17h**

## Jeudi 15 mars

- Exposition des Amis des Arts (jusqu'au 18 mars) → **Ancienne bibliothèque Mendès France de 13h30 à 19h**
- Jam session reggae jazz → **Pôle Musical d'Orgemont à 19h30**

## Samedi 17 mars

- 5<sup>e</sup> loto du Twirling-club → **Gymnase Félix Merlin de 17h30 à 22h**
- Bal irlandais → **Pôle Musical d'Orgemont à 20h**
- 6<sup>e</sup> festival de Rueda de Casino → **Espace Lumière de 20h à 3h**

## Dimanche 18 mars

- Concert de carême de l'ASMOR → **Église Saint-Médard à 14h30**
- ♀ Théâtre *F(l)ammes* → **Maison du Théâtre et de la Danse à 16h30 (précédé d'une visite des Presles à 15h)**

## Lundi 19 mars

- Commémoration en souvenir des victimes de la guerre d'Algérie et des combats en Tunisie et au Maroc → **Square du 11 novembre à 18h**

## Mercredi 21 mars

- 46<sup>e</sup> cross de l'École Municipale du Sport → **Parc Municipal des Sports de 13h30 à 17h**

- Chantier ouvert au dojo → **rue de Strasbourg de 17h30 à 19h30**

## Jeudi 22 mars

- Cérémonie des médaillés spinassiens → **Espace culturel à 18h30**

## Vendredi 23 mars

- Cérémonie de la citoyenneté → **Espace culturel à 18h30**

## Samedi 24 mars

- Cours de jardinage → **70, rue de Saint-Gratien de 10h à 12h**
- Portes ouvertes de l'association Aquarelle, Arts et Passions → **Ancienne bibliothèque Mendès France de 13h30 à 18h**
- Concert conté Thomas Hellman, Rêves américains → **Pôle Musical d'Orgemont à 20h30**

## Mardi 27 mars

- Permanence de Ramej Kassamaly → **Espace Jeunesse d'Orgemont de 17h30 à 18h30**

## Jobs d'été / Quartiers de l'alternance Mercredi 28 mars

### Jeudi 29 mars

- Conseil municipal → **Hôtel de ville à 20h45**

### Vendredi 30 mars

- Rencontre avec Alice Zeniter dans le cadre du Festival Hors limites → **Médiathèque Colette à 18h**
- Comédie musicale *Le P'tit monde de Renaud* → **Pôle Musical d'Orgemont à 20h30**

### Samedi 31 mars

- Festival de danse → **Pôle Musical d'Orgemont à 20h30**

EPINAY-SUR-SEINE

# Chasse



## aux œufs

Parc  
de l'Hôtel  
de Ville

**DIMANCHE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2018 de 10h30 à 13h30**

Gratuit | De 2 à 10 ans | [f](#) [🐦](#) [📷](#)